

横滨的学校欢迎您

中国語

Ⅱ 学校通知・用语对译集



2016年4月 改訂版

横浜市教育委員会

目 录

学校通知

【初中小学 通用】

《转入时所需事项》

- 儿童学生指导票（家庭调查表）…… 1
- 携带物品…………… 2—（1）～（5）
- 学校收费…………… 3—（1）
- 特别收费…………… 3—（2）
- 保健调查票（小学用）…………… 4—（1）
- 保健调查票（中学用）…………… 4—（2）

《活动的通知》

- 家长参加的活动的通知…………… 5
- 运动会・体育祭的通知…………… 6
- 个人面谈・三者面谈的通知（日期调整用／日期决定通知）…………… 7
- 家访通知（日期调整用／日期决定通知）…………… 8
- 学校活动的通知 I（远足等当天往返的活动）…………… 9
- 学校活动的通知 II（修学旅行等、有住宿的活动）…………… 10
- 参加申请和处置委托书（有住宿的学校活动）…………… 11
- 毕业典礼的通知…………… 12

《日程表等的通知》

- 特别日程（临时停课・午饭・日程变更等）的通知／有午饭的期间的通知…………… 13
- 长期放假的通知…………… 14

《需要家长同意的活动》

- 出缺席申报（家长参加的活动）…………… 15
- 活动参加申请…………… 16
- 游泳同意书…………… 17
- 关于使用个人信息的意向调查书…………… 18

《紧急时的通知》

- 关于警报・灾害等的紧急应对…………… 19
- 由学校向家庭的联络 I（健康状况・携带物品・需要印章）…………… 20
- 由学校向家庭的联络 II（想要与家长取得联系的时候）…………… 21
- 由家庭向学校的联络…………… 22
- 学校收费转账未成的时候…………… 23

《通知书》

- あゆみ（小学）…………… 24
- 連絡票（中学）…………… 25—（1）～（2）

《保健关联》

保健调查票（小学用）	4—（1）
保健调查票（中学用）	4—（2）
加入日本体育振兴中心的通知	2 6
提醒注意流感的文书（健康观察的请求）	2 7
因流感班级停课的通知	2 8
牙齿・口腔健康诊断问诊票	2 9
建议接受牙科诊断	3 0
建议接受眼科诊断	3 1
建议接受诊断	3 2
治愈报告书	3 3
关于蛲虫卵检查的通知	3 4
尿检查的通知	3 5
心脏病调查表	3 6
对购买眼镜的资助（第 1 次意愿调查样式）	3 7
对学校病治疗费的资助	3 8
给家长的须接受结核病精密检查的通知（样式 9）	3 9
关于由区福祉保健中心就结核病诊察进行的询问（样式 10）	4 0
关于过敏性疾患的个人面谈	4 1

《其他》

指定地区外就学许可制度的介绍	4 2
----------------	-----

【初中用】

《新生说明会关联》

新生家长说明会的通知	4 3
新生所需用品统一贩卖的通知	4 4
入学典礼的通知	4 5

《证明书关联》

关于通学证明书的发行	4 6
关于学生优惠证明的发行	4 7
升学就业志愿调查表（第 1 次～第 4 次）	4 8—（1）～（4）

学校用语 4 9—（1）～（1 0）

- | | |
|-------|--------|
| ① 星期 | ⑥ 场所名称 |
| ② 月 | ⑦ 科目名称 |
| ③ 日 | ⑧ 学习用语 |
| ④ 时间 | ⑨⑩ 身体 |
| ⑤ 课程表 | |

日常会话 5 0—（1）～（1 4）

儿童学生指导票



本调查表是紧急时的联络或指导孩子时的资料。
 请尽量用日语填写。
 如果困难的话用母语写也可以。

学校 _____

学 生	读音假名 学生姓名				男・女
	出生年月日				
	住 址				
	国 籍		来日本的年月日		年 月 日
家 长	读音假名 家长姓名				
	电 话 号 码				
家 庭 成 员	姓 名				
联 络 号 码 紧 急	姓 名		电 话 号 码		
如有想委托或告知班主任的事请写在这里。					

请在 月 日 () 之前交给班主任。

携带物品

年 月 日

需要下面☑的东西。请予以准备。

※带有标号的物品，后面几页有相片。携带物品上务必写上名字。

<input type="checkbox"/> ①书包	<input type="checkbox"/> ②小学生专用书包	<input type="checkbox"/> ③校内鞋
<input type="checkbox"/> ④校内鞋袋	<input type="checkbox"/> ⑤红白两色帽	<input type="checkbox"/> ⑥体操服
<input type="checkbox"/> ⑦体操服袋	<input type="checkbox"/> ⑧防灾头巾（坐垫）	<input type="checkbox"/> ⑨联络册
<input type="checkbox"/> ⑩联络册袋	<input type="checkbox"/> ⑪笔记本	<input type="checkbox"/> ⑫笔盒
<input type="checkbox"/> ⑬铅笔	<input type="checkbox"/> ⑭橡皮	<input type="checkbox"/> ⑮红色铅笔
<input type="checkbox"/> ⑯规尺	<input type="checkbox"/> ⑰剪刀	<input type="checkbox"/> ⑱胶水
<input type="checkbox"/> ⑲抹布	<input type="checkbox"/> ⑳口罩	<input type="checkbox"/> ㉑钉书机
<input type="checkbox"/> ㉒圆规	<input type="checkbox"/> ㉓量角器	<input type="checkbox"/> ㉔垫板
<input type="checkbox"/> ㉕工具箱	<input type="checkbox"/> ㉖蜡笔	<input type="checkbox"/> ㉗彩色铅笔
<input type="checkbox"/> ㉘手绢、小毛巾	<input type="checkbox"/> ㉙纸巾	<input type="checkbox"/> ㉚便当
<input type="checkbox"/> ㉛便当袋	<input type="checkbox"/> ㉜柔道衣	<input type="checkbox"/> 学校午餐用帽
<input type="checkbox"/> 体育馆鞋	<input type="checkbox"/> 体育馆鞋袋	<input type="checkbox"/> 通学帽

1. 起初就需要的东西



①书包



②小学生专用书包



③校内鞋



④校内鞋袋



⑤红白两色帽



⑥体操服



⑦体操服袋



⑧防灾头巾（坐垫）



⑨联络册



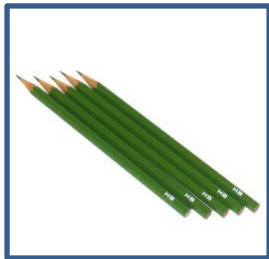
⑩联络册袋



⑪笔记本



⑫笔盒



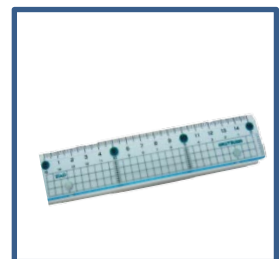
⑬铅笔



⑭橡皮



⑮红色铅笔



⑯规尺



⑰剪刀



⑱胶水



⑲抹布



⑳口罩

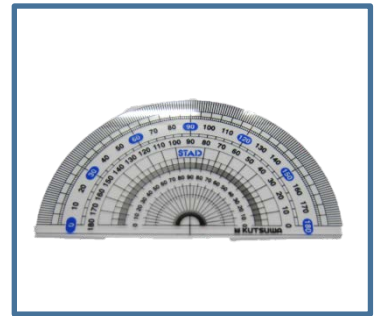
2. 有时会需要的物品



㉑ 钉书机



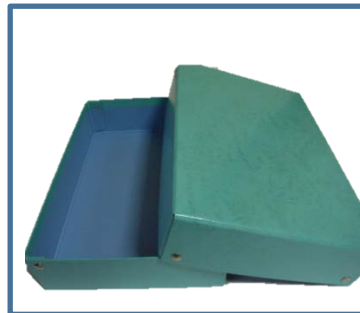
㉒ 圆规



㉓ 量角器



㉔ 垫板



㉕ 工具箱



㉖ 蜡笔



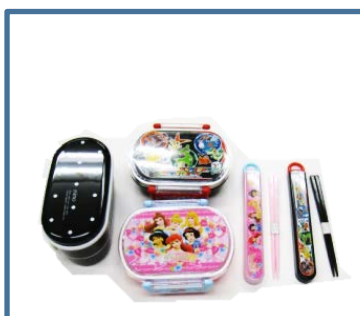
㉗ 彩色铅笔



㉘ 手绢、小毛巾



㉙ 纸巾



㉚ 便当



㉛ 便当袋



㉜ 柔道衣

3. 课程所需要的物品



键盘口琴 吹口



竖笛



低音竖笛



水彩用具



书法用具



裁剪用具



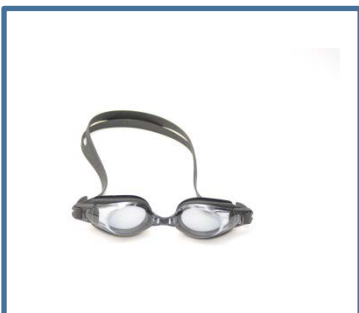
游泳衣



游泳帽



游泳浴巾



潜水眼镜



围裙



三角巾

4. 遠足・住宿学习的携带物品



背包



简易背包



水筒



替换衣物



运动鞋



铺席（塑料铺布）



防寒服



雨具



劳动用手套



刷牙用具



浴巾



毛巾

学校收费

年 月 日

每月征收下面的☑的费用

<input type="checkbox"/> 学年费 / 教材费	_____	日元
<input type="checkbox"/> 辅助教材费	_____	日元
<input type="checkbox"/> 活动积攒金	_____	日元
<input type="checkbox"/> 各种会费 (学生手册・影集等)	_____	日元
<input type="checkbox"/> 学生会	_____	日元
<input type="checkbox"/> P T A 会费	_____	日元
<input type="checkbox"/> 学校保险 (日本体育振兴中心) 的保险金	_____	日元
<input type="checkbox"/> 其他 (_____)	_____	日元
合 计		日元

※此金额由学年、月份、有无兄弟姐妹等情况的不同，会有所变动。

学校收费的支付方法

请在下面的银行的开设账户。

银行名称 _____ 银行 _____ 支店 _____

每月、_____日，从银行账户扣除。

※学校里有开设银行账户的表格。

年 组 担任 _____

電話 _____

特別收費

年 月 日

因下面☑的目的、需要收費。

- | | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 遠足（郊遊）費用 | <input type="checkbox"/> 參觀費用 |
| <input type="checkbox"/> 需住宿的活動（修學旅行 體驗學習 林間學校 自然教室） | |
| <input type="checkbox"/> 教材費 | <input type="checkbox"/> 相片費 |
| <input type="checkbox"/> 部活動費 | <input type="checkbox"/> 對外校比賽費用 |
| <input type="checkbox"/> 部活動振興費 | <input type="checkbox"/> 其他（ ） |

收費金額 _____ 日元

收費日期 _____ 月 _____ 日（ ）之前

收費方法

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 請通過孩子交給老師。 |
| <input type="checkbox"/> | 請家長拿到學校來。 |
| <input type="checkbox"/> | 從帳戶支付。請用學校發的表格紙辦理帳戶轉賬手續。 |

年 組 擔任 _____

電話 _____

学校名称

年 度						
年 级	1	2	3	4	5	6
班 级						
座 号						

健康问卷



横滨市教育委员会

◎健康问卷填写注意事项

此问卷为用于了解孩子健康状态的重要数据。

填入的个人信息将以《横滨市个人信息保护相关法规》为准则进行管理，基于原则只用于以下目的。

- 针对健康状态的相关事项，紧急联络其家人
- 为顺利进行健康检查，作为参考
- 作为日常管理健康的参考
- 发生意外等紧急情况时将信息提供给医疗机构、地区福利保健中心等

另外，有关于学校获得的不记名统计信息，如：疾病患者人数等，将可能用于国家或县市所实施的学校卫生保健统计。

此问卷将持续使用，直至学生毕业，请于每年度学期之初填写、追加或订正，确认内容后盖章或签字，并提交给班主任。

校方须切实保管此资料，并于学生毕业时交还。

姓名		年 月 日生
----	--	------------------

兒童保健調查票

1. 住址及緊急聯絡人

※若有修改請划雙橫線並在空欄處填寫新內容。

住址				監護人姓名
(電話號碼)				
緊急聯絡人	①	②	③	
(電話號碼)				

2. 曾患疾病

※請在符合的疾病位置填入相關信息，並在目前狀態欄中的相應狀態上畫○。

	病名	確診年齡	目前狀態	備註 (醫療機構等)
心臟相關	心臟疾病 []	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
	川崎病、風濕熱、心律不齊、其他 []	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
腎臟相關	腎臟疾病 []	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
	浮腫、蛋白尿、血尿、其他 []	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
其他 疾病、外傷	糖尿病	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
	痙攣發作	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
	聽力損失 (右・左)	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
	弱視 (右・左)	歲	治療中・定期復診・已痊癒	
	其他 []	歲	治療中・定期復診・已痊癒	

3. 疫苗接種履歷等

※請參照孕婦健康手冊等，在接種過的疫苗上畫○。

種類	接種狀態		未接種	不明	曾患病		
卡介苗	已接種						
小兒麻痺症疫苗	第 1 次	第 2 次					
	MR (麻疹+德國麻疹) ※填入接種日期						
流行性腮腺炎	已接種						
水痘	已接種						
三合一 (白喉症、百日咳、破傷風)	第 I 期初次						
	1 次	2 次				第 I 期追加	第 II 期
	第 I 期初次					第 I 期追加	第 II 期
1 次	2 次						
b 型流感嗜血桿菌感染	已接種						
肺炎鏈球菌感染症	已接種						

4. 結核相關

項目	年級	1 年級	2 年級	3 年級	4 年級	5 年級	6 年級
①是否曾經患有結核性相關疾病 (肺結核、肺浸潤、胸膜炎、肋膜炎等)(請在符合的病名上畫○)		否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時
②是否曾服用預防結核的藥物		否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時
③家人或同住者是否有人曾患有結核疾病		否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時	否 是 年 月 時
④過去 3 年內，是否在日本以外的國家總計居住半年以上 (請填入國家名)		否 是 國家名:	否 是 國家名:	否 是 國家名:	否 是 國家名:	否 是 國家名:	否 是 國家名:
⑤“咳嗽”及“痰”的症狀是否已持續 2 周以上		否 是	否 是	否 是	否 是	否 是	否 是

5. 平時的體溫

平時的體溫 °C

兒童保健調查票

兒童姓名		性別	
------	--	----	--

6. 過敏

※请在符合的過敏疾病位置填入相關信息，并于目前状态栏中的相应状态上画○。

病名	确诊年龄	目前状态	病名	确诊年龄	目前状态
哮喘	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈	食物過敏	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈
异位性皮膚炎	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈	藥物過敏	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈
過敏性鼻炎	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈	运动誘发性過敏	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈
過敏性結膜炎	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈	其他 []	岁	治疗中·定期复诊·已痊愈
※特定過敏源	奶 蛋 小麦 虾 蟹		荞麦面 花生 其他食物 []		
	藥物 []		其他 []		

7. 目前的健康状态

※过去1年中，符合叙述的请画○。

務必每年填写，并盖章或签字确认。

項目		年級	1 年級	2 年級	3 年級	4 年級	5 年級	6 年級
內科	(1) 曾眩暈或腦貧血							
	(2) 容易頭痛							
	(3) 容易腹痛							
	(4) 容易腹瀉或便秘							
	(5) 曾經痙攣發作							
	(6) 服用過治療痙攣的藥物							
	(7) 曾經氣喘發作							
	(8) 服用過治療哮喘的藥物							
耳鼻喉科	(1) 聽力下降							
	(2) 說話時發音異常，聲音沙啞							
	(3) 經常流鼻涕							
	(4) 經常鼻塞							
	(5) 容易流鼻血							
	(6) 喉嚨腫脹疼痛時常伴有發燒							
	(7) 平時嘴巴容易張開							
	(8) 會打鼾							
	(9) 希望到耳鼻喉科檢查 (限符合上述(1)~(8)項的未受檢查者)	全體 實施				全體 實施		
骨科 (請參看背面圖示)	(1) 立正時從背後觀察，雙肩高度或腰線高度 不對稱							
	(2) 鞠躬時，背部的高度左右不一							
	(3) 深鞠躬時，腰部的高度左右不一							
	(4) 向後彎腰時，腰部疼痛							
	(5) 單腳站立時，身體傾斜或搖晃							
	(6) 腳底完全貼緊地面時，無法蹲下							
	(7) 掌心向上時手臂無法完全伸直，手肘無法 彎曲，手指無法觸碰到耳朵							
	(8) 雙手向上伸直時，雙臂無法觸碰到耳朵							
患有須1年復診1次以上的疾病 病名 []，每 [] 個月·年 復診 復診醫療機構 []								

8. 家長希望學校了解的事項

(希望在健康方面特別注意的事項等)

1 年級
2 年級
3 年級
4 年級
5 年級
6 年級

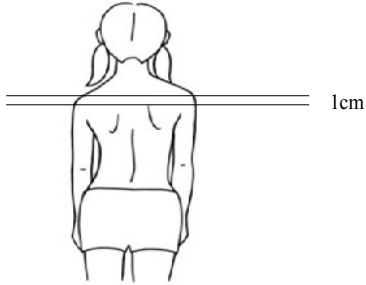
監護人蓋章或簽字					
----------	--	--	--	--	--

“脊椎与四肢状态”的检查方法

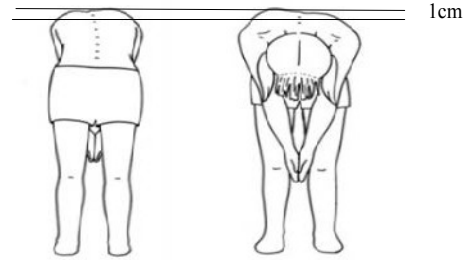
请利用下图所示的动作进行检查。

在家中确认后，请在前页“7. 目前的健康状态 / 骨科”中符合叙述的号码上画○。

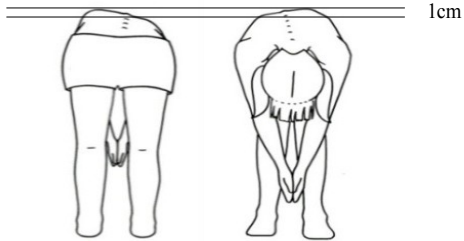
(1) 立正时从背后观察，双肩高度或腰线高度不对称 (1cm 以上)



(2) 鞠躬时，背部的高度左右不一 (1cm 以上)



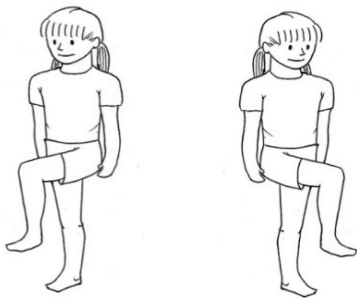
(3) 深鞠躬时，腰部的高度左右不一 (1cm 以上)



(4) 向后弯腰时，腰部疼痛



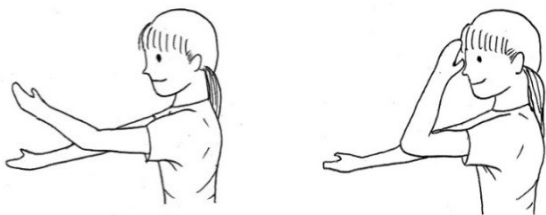
(5) 单脚站立时，身体倾斜或摇晃



(6) 脚底完全贴紧地面时，无法蹲下



(7) 掌心向上时手臂无法完全伸直，手肘无法弯曲，手指无法触碰到耳朵



(8) 双手向上伸直时，双臂无法触碰到耳朵



学校名称

年 度			
年 级	1	2	3
班 级			
座 号			

健康问卷



横滨市教育委员会

◎健康问卷填写注意事项

此问卷为用于了解孩子健康状态的重要数据。

填入的个人信息将以《横滨市个人信息保护相关法规》为准则进行管理，基于原则只用于以下目的。

- 针对健康状态的相关事项，紧急联络其家人
- 为顺利进行健康检查，作为参考
- 作为日常管理健康的参考
- 发生意外等紧急情况时将信息提供给医疗机构、地区福利保健中心等

另外，有关于学校获得的不记名统计信息，如：疾病患者人数等，将可能用于国家或县市所实施的学校卫生保健统计。

此问卷将持续使用，直至学生毕业，请于每年度学期之初填写、追加或订正，确认后盖章或签字，并提交给班主任。

校方须切实保管此资料，并于学生毕业时交还。

姓名		年 月 日生
----	--	------------------

生徒保健調査票

1. 住址及紧急联络人

※若有修改请划双横线并在空栏处填写新内容。

住址				监护人姓名
(电话号码)				
紧急联络人	①	②	③	
(电话号码)				

2. 曾患疾病

※请在符合的疾病位置填入相关信息，并在目前状态栏中的相应状态上画○。

	病名	确诊年龄	目前状态	备注 (医疗机构等)
心脏相关	心脏疾病 []	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	川崎病、风湿热、心律不齐、其他 []	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
肾脏相关	肾脏疾病 []	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	浮肿、蛋白尿、血尿、其他 []	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
其他 疾病、外伤	糖尿病	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	痉挛发作	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	自律神经失调症、直立性调节障碍	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	听力损失 (右・左)	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	弱视 (右・左)	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	
	其他 []	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	

3. 疫苗接种履历等

※请参照孕妇健康手册等，在接种过的疫苗上画○。

种类	接种状态		未接种	不明	曾患病
卡介苗	已接种				
MR (麻疹+德国麻疹) ※填入接种日期	第1次 (年 月)	第2次 (年 月)			
麻疹 ※填入接种日期	第1次 (年 月)	第2次 (年 月)			
德国麻疹 ※填入接种日期	第1次 (年 月)	第2次 (年 月)			
流行性腮腺炎	已接种				
水痘	已接种				
三合一 (白喉症、百日咳、破伤风)	第I期初次		第I期追加	第II期	
	1次	2次			
日本脑炎	第I期初次		第I期追加	第II期	
	1次	2次			
小儿麻痹症疫苗	第1次		第2次		

4. 结核相关

项目	年级	1 年级	2 年级	3 年级
①是否曾经患有结核性相关疾病 (肺结核、肺浸润、胸膜炎、肋膜炎等) (请在符合的病名上画○)		否 是 年 月时	否 是 年 月时	否 是 年 月时
②是否曾服用预防结核的药物		否 是 年 月时	否 是 年 月时	否 是 年 月时
③家人或同住者是否有人曾患有结核疾病		否 是 年 月时	否 是 年 月时	否 是 年 月时
④过去 3 年内，是否在日本以外的国家总计居住半年以上 (请填入国家名)		否 是 国家名:	否 是 国家名:	否 是 国家名:
⑤“咳嗽”及“痰”的症状是否已持续 2 周以上		否 是	否 是	否 是

5. 平时的体温

平时的体温 °C

生徒保健調査票

儿童姓名		性别	
------	--	----	--

6. 过敏

※请在符合的过敏疾病位置填入相关信息，并于目前状态栏中的相应状态上画○。

病名	确诊年龄	目前状态	病名	确诊年龄	目前状态
哮喘	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	食物过敏	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈
异位性皮肤炎	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	药物过敏	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈
过敏性鼻炎	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	运动诱发性过敏	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈
过敏性结膜炎	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈	其他 []	岁	治疗中・定期复诊・已痊愈
※特定过敏源	奶 蛋 小麦 虾 蟹		荞麦面 花生 其他食物 []		
	药物 []		其他 []		

7. 目前的健康状态

※过去1年中，符合叙述的请画○。

务必每年填写，并盖章或签字确认。

项目		年级	1 年级	2 年级	3 年级
内科	(1) 曾眩晕或脑贫血				
	(2) 容易头痛				
	(3) 容易腹痛				
	(4) 容易腹泻或便秘				
	(5) 曾经痉挛发作				
	(6) 服用过治疗痉挛的药物				
	(7) 曾经气喘发作				
	(8) 服用过治疗哮喘的药物				
耳鼻喉科	(1) 听力下降				
	(2) 说话时发音异常，声音沙哑				
	(3) 经常流鼻涕				
	(4) 经常鼻塞				
	(5) 容易流鼻血				
	(6) 喉咙肿胀疼痛时常伴有发烧				
	(7) 平时嘴巴容易张开				
	(8) 会打鼾				
	(9) 希望到耳鼻喉科检查 (限符合上述 (1)~(8) 项的未受检查者)	全体实施			
骨科 (请参看背面图示)	(1) 立正时从背后观察，双肩高度或腰线高度不对称				
	(2) 鞠躬时，背部的高度左右不一				
	(3) 深鞠躬时，腰部的高度左右不一				
	(4) 向后弯腰时，腰部疼痛				
	(5) 单脚站立时，身体倾斜或摇晃				
	(6) 脚底完全贴紧地面时，无法蹲下				
	(7) 掌心向上时手臂无法完全伸直，手肘无法弯曲，手指无法触碰到耳朵				
	(8) 双手向上伸直时，双臂无法触碰到耳朵				
患有须1年复诊1次以上的疾病 病名 []，每 []个月・年] 复诊 复诊医疗机构 []					

8. 家长希望学校了解的事项

(希望在健康方面特别注意的事项等)

1 年级
2 年级
3 年级

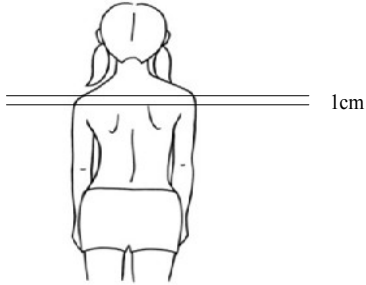
监护人盖章或签字			
----------	--	--	--

“脊椎与四肢状态”的检查方法

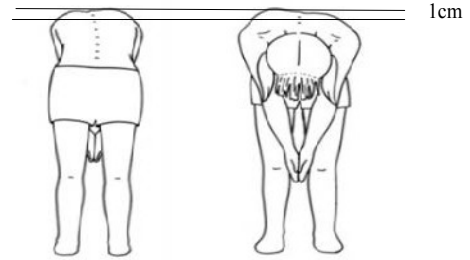
请利用下图所示的动作进行检查。

在家中确认后，请在前页“7. 目前的健康状态 / 骨科”中符合叙述的号码上画○。

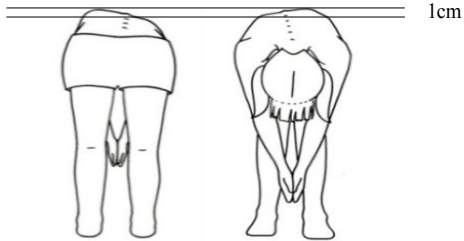
(1) 立正时从背后观察，双肩高度或腰线高度不对称 (1cm 以上)



(2) 鞠躬时，背部的高度左右不一 (1cm 以上)



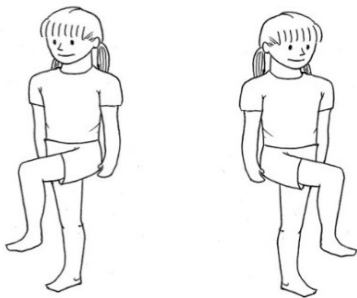
(3) 深鞠躬时，腰部的高度左右不一 (1cm 以上)



(4) 向后弯腰时，腰部疼痛



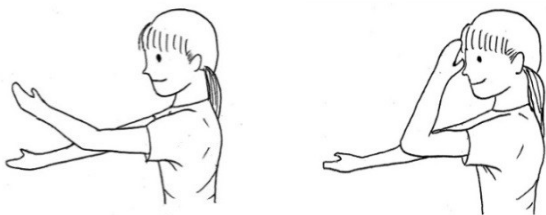
(5) 单脚站立时，身体倾斜或摇晃



(6) 脚底完全贴紧地面时，无法蹲下



(7) 掌心向上时手臂无法完全伸直，手肘无法弯曲，手指无法触碰到耳朵



(8) 双手向上伸直时，双臂无法触碰到耳朵



家长参加的活动的通知

年 月 日

请务必来校。 如有时间，请来校。

无法出席时，请在委任状（另外的纸）上签字，交出来。

◆ 学校举行下面中的活动。

- 家长座谈会 授课参观
- 学习发表会 文化祭 作品展
- 合唱比赛 部活动说明会
- 家长会 PTA 总会 离任式
- 长跑 马拉松大赛 跳绳比赛
- 伴有住宿的活动的说明会
(修学旅行 体验学习 林间・临海学校 自然教室)
- 学校（教育）说明会 其他 ()

◆ 日期时间 _____月_____日 ()

_____点_____分 ~ _____点_____分

◆ 地点 _____

- 教室 体育馆 操场
- 图书室 图工室・美术室 音乐室
- 视听觉室 多目的会场 ()

◆ 携带物品 _____

室内鞋 来校证（姓名卡） _____的费用 (_____日元)

年 組 担任 _____

電話 _____

运动会・体育祭的通知

年 月 日

运动会・・・孩子们集体进行竞技和表演，体验运动的乐趣。也请家长来观看。几乎所有的家长都来观看，大多情况下，孩子中午饭也与家里人一起吃。（小学）

体育祭・・・学生们进行体育竞技和表演，体验运动的乐趣。家长也可以来观看。（初中）

请务必前来。

如有时间请来。

◆日期时间 ____年 ____月 ____日 ()

[雨天时为 ____年 ____月 ____日 ()]

____点 ____分 ~ ____点 ____分

◆地点 _____ 学校 操场

◆午餐 请让孩子带水筒。

请让孩子带便当。

和家长一起吃便当。

有学校供午餐。

◆服装 孩子穿体操服来校。

孩子在学校换穿体操服。

◆当天 ____月 ____日 () 为雨天时

(1) 按星期____的课程表的学习。 ____点 ____分左右放学。

⇒这天 请让孩子带便当。

不用带便当。

(2) 运动会于____月____日 () 举行。

⇒当天 请让孩子带便当。

不用带便当。

◆在天气不稳定，不知运动会能否实施时，请作运动会和上课两种准备来学校。

◆____月____日 ()，学校休息。

ねん 年 ぐみ 組 たんにん 担任 _____

でんわ 電話 _____

個人面談・三者面談の通知（日期时间調整用）

年 月 日

個人面談・・・請家長來學校。班主任就孩子在校的情況（學習與生活）與家長個別談話。

也請家長談一下孩子在家裡的情況。

三者面談・・・內容與個人面談幾乎同樣，但除班主任和家長之外，孩子也參加。

・請在方便的日子划上✓。

_____月 _____日（ _____ ） _____點 _____分

_____月 _____日（ _____ ） _____點 _____分

_____月 _____日（ _____ ） _____點 _____分

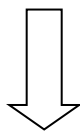
個人面談・三者面談的通知（日期时间決定通知）

（ _____ ）同學的個人面談・三者面談預定為

_____月 _____日（ _____ ） _____點 _____分左右

翻譯人員 有 ・ 沒有

這天就可以。



這天不方便，請改為下面的日子。

_____月 _____日（ _____ ） _____點 _____分

家長姓名 _____ ⑩（簽字）

月 日（ _____ ）之前請交給班主任。

年 組 擔任 _____

電話 _____

家访通知（日期调整用）

年 月 日

班主任去到学生家里。
请告诉老师孩子在家里的情况以及对班主任老师的希望等。
时间不长，请予以合作。

在您方便的日子前划上✓。

_____ 月 _____ 日 () _____ 点 _____ 分

_____ 月 _____ 日 () _____ 点 _____ 分

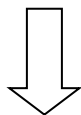
_____ 月 _____ 日 () _____ 点 _____ 分

家访通知（日期决定用）

家访预定为

_____ 月 _____ 日 () _____ 点 _____ 分左右

翻译人员也一起 去 ・ 不去



这天就可以。

这天不方便，请改为下面的日子。

_____ 月 _____ 日 () _____ 点 _____ 分

家长姓名 _____ 印（签字）

请在 _____ 月 _____ 日 () 之前交给班主任。

ねん 年 くみ 組 たんにん 担任 _____ でんわ 電話 _____

学校活动的通知 (当天往返的活动)

年 月 日

要离开学校去其他地方活动，故予以通知。

1. 活动名 举行的活动。

远足 社会参观 体育大会 马拉松大赛

音乐欣赏会 写生会 其他 ()

2. 日期时间 月 日 () 点 分 ~ 点 分

3. 集合 点 分 (如缺席，请务必与学校联系。)

集合地点 (学校 _____)

4. 目的地 _____

5. 服装

便服 校服 (标准服) 运动衣・体操服

6. 携带物品

说明册 笔记用品 便当 水筒

雨具 (伞・雨衣) 零用钱 (日元以下)

简易背包 塑料袋 塑料铺席

手帕・纸巾 如另纸所示

7. 解散

点 分左右 地点 (学校 _____)

年 組 担任 _____

電話 _____

学校活动的通知 (伴有住宿的活动)

年 月 日

离开学校，去其他地方住宿____天再回学校的通知。

1. 活动名称 ()

2. 日期时间 月 日 () ~ 月 日 ()

3. 集合 点 分 (如缺席，请务必给学校联系。)
集合地点 (学校 _____)

4. 目的地_____

住宿地点_____ 电话_____ ()

住宿地点_____ 电话_____ ()

5. 服装

便服 校服(标准服) 运动服・体操服

6. 携带物品

说明册 笔记用品 便当 水筒

雨具(伞・雨衣) 洗面用具 零用钱 (日元以下)

运动衣・体操服(上下) 睡衣睡裤

内衣内裤・袜子 (双) 防寒衣物(外套・毛衣等)

简易背包 塑料袋 塑料铺席

体育馆内用鞋 作业用手套 毛巾

手帕・纸巾 如另纸所示

7. 解散 点 分左右 地点 (学校 _____)

年 組 担任 _____

電話 _____

参加申请和处置委托书 (伴有住宿的活动：_____)

_____年 _____月 _____日

理解本活动的目的，让孩子作为学生集体的一员，保证遵守集体活动的纪律，参加此活动。

在活动中，如违反集体行动纪律或发生急病、受伤等事故时，将采取紧急对策、救济处置的一切权限委任给学校校长，在联络和指示方面积极配合。

年 班 学号	学生姓名	年 月 日出生
住址	区	
自家电话号码		
紧急联络人	() 电话 () -	

持有病・其他需要注意照顾的事项

- 持有病 (病名_____) 夜尿 较严重的晕车
 过敏症 (请在现在也有症状，需要定期去医院或服药等管理的事项前划✓)

<input type="checkbox"/> 哮喘	<input type="checkbox"/> 特应性皮肤炎	<input type="checkbox"/> 过敏性鼻炎
<input type="checkbox"/> 过敏性结膜炎	<input type="checkbox"/> 食物过敏	<input type="checkbox"/> 药物过敏
<input type="checkbox"/> 运动诱发过敏	<input type="checkbox"/> 其他 ()	

特别指定的原因物质

<input type="checkbox"/> 小麦	<input type="checkbox"/> 荞麦	<input type="checkbox"/> 花生	<input type="checkbox"/> 牛奶	<input type="checkbox"/> 鸡蛋
<input type="checkbox"/> 大豆	<input type="checkbox"/> 虾	<input type="checkbox"/> 螃蟹	<input type="checkbox"/> 药物 ()	
<input type="checkbox"/> 其他 ()				

家长姓名 _____ ⑩ (签字)

年 组 担任 _____

電話 _____

毕业典礼的通知

年 月 日

六年级
三年级 各位家长

横滨市立

学校

校长

毕业典礼（毕业证书授予仪式）的通知

将于以下日程举行毕业典礼，请务必出席。

1. 日期时间 _____ 年 _____ 月 _____ 日 ()

仪式开始 _____ (午前・午后) _____ 点 _____ 分

※请家长在 _____ 点 _____ 分之前入场。

2. 会场 横滨市立 () 学校体育馆

3. 其他 请不要开车来校。

请携带室内用鞋前来。

※关于服装：毕业典礼是仪式，学生和家长一般都会穿着符合仪式场合的正装出席。

初中3年级学生穿学校制服（标准服）。

小学6年级学生穿套装或西服上衣，或者穿衬衫带领带，罩毛衣，也有的孩子穿着预定升入的中学的校服（标准服）。

不知什么服装好的话，可事先与班主任老师商量。

ねん 年 _____ ぐみ 組 担任 _____

でんわ 電話 _____

特別日程（临时停课・没有午饭・日程表变更等）的通知

年 月 日

____月____日 ____月____日～____月____日

学校放假。 学年停课。 班级停课。

没有午饭。 ____点____分左右放学。

虽是假日，但有课。 ____点____分开始上课。

____点____分左右放学。

《理由》

节假日 周六・周日授课参观 ____的代休日

横滨开港纪念日 建校纪念日 因流感蔓延

因日程变更 其他（ _____ ）

有午饭的期间的通知

____月____日（____）起 ____月____日（____）为止

有学校供午餐。

需要带便当。

ねん 年 ぐみ 組 たんにん 担任 _____

でんわ 電話 _____

长期放假的通知

年 月 日

【暑假】

☆以下期间，学校放暑假。

7 月 日 () ~ 8 月 日 ()

★ 月 日 ()为登校日。请在 点 分来校。

☆8月 日 ()起学校开学。

【寒假】

☆以下期间，学校放寒假。

12 月 日 () ~ 1 月 日 ()

★ 月 日 ()为来校日。请在 点 分来校。

☆ 1月 日 ()起学校开学。

【春假】

☆以下期间，学校放寒假。

3 月 日 () ~ 4 月 日 ()

★ 月 日 ()为来校日。请在 点 分来校。

○4月起为新的学年。

○4月 日 ()为开学式。新学年的课程开始。

○新的班级和班主任，在开学式的时候知道。

*万一放假期间遭遇事故等，请通知学校。

_____ 学校

电话号码 0 4 5 ()

出缺席联络单

年 月 日

授课参观（出席・缺席）。

家长座谈会（出席・缺席）。

_____（出席・缺席）。

_____年 班 学号

学生姓名（_____）

家长姓名（_____）印（签字）

请将此出缺席联络单在 _____ 月 _____ 日（_____）之前交给班主任。

年 組 担任 _____

電話 _____

活动参加申请

年 月 日

现确认您的孩子是否参加下面☑的活动。

- 学习游泳
- 远足・参观
- 特别课外小组 () 小组)
- 对外比赛・大会
- 长距离跑・马拉松大赛
- 伴有住宿的活动 (修学旅行・体验学习・林间/临海学校・自然教室)
- 其他 []

请在下面□中的一个划上✓。

- 健康和其他方面都没有问题，让孩子参加此活动。
- 因有不能参加的理由，我孩子不参加此活动。

年 月 日 ()

年 班 学号 学生姓名 ()

家长姓名 () 印 (签字)

请在 月 日 () 之前教给班主任。

ねん 年 ぐみ 組 たんにん 担任 _____

でんわ 電話 _____

游泳课的同意书

年 月 日

关于游泳课，健康上没有问题，让孩子参加。

年 组

学生姓名 ()

家长姓名 () 印 (签字)

不能参加的情况，请写明理由。

因健康上的理由 (病名等)

因宗教上的理由。

其他 ()

请将次同意书在 月 日 () 之前交给班主任。

年 组 担任 _____

電話 _____

关于使用个人信息的意向调查书

平成 年 月 日

各位家长

横滨市立

学校

校长

关于使用个人信息的意向调查书

本校及PTA，在对待个人信息方面，遵照「横滨市关于保护个人信息的条例」，慎重地留意保护个人信息。

在学校网站上，留意不登载个人的姓名及能够确定个人的相片。可是，在学校运营上，本校发行的学校信息、PTA广报、毕业影集等，只配发给本校相关者的纸报类上，有时需登载相片及表彰等的个人姓名。

就此，请学生及家长将各位的意向记入下面的调查书上，提交给班主任。

如不提交，则判断为同意登载，请予以理解。

提交期限 月 日 ()

提交处： 各班班主任

剪 切 线

关于登载姓名及相片的意向调查书

(1) 同意登载相片及作品、姓名。

(2) 在登载时，有以下要求。

要求栏

(3) 不希望登载。

年 组 学生姓名 _____

家长姓名 _____ (印) (签字)

年 组 担任 _____

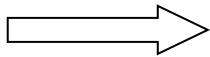
電話 _____

关于警报・灾害等的紧急对应

年 月 日

在早晨 7 点时，

如果神奈川全域或东部发布有「**暴风警报**」・「**大雪警报**」

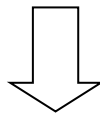


当天为**临时停课（学校休息）**。

除此以外的「大雨警报」「洪水警报」等，不是伴有暴风及大雪的警报时，请各个家庭判断是否让孩子登校。

※迟到或缺席时，请务必与学校联系。

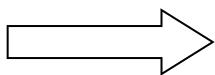
学生在校时间发布出「暴风警报」・「大雪警报」时



校长根据情况判断，采取以下方法中的一种来应对，并与各家庭联系。

- 1 集体下学：按各方向分开，由教职员陪伴回家。
- 2 放学时间提早：比平时提早放学。
- 3 家长接孩子：家长来学校接孩子。

发生大规模地震（震度 5 级以上）时



家长接孩子放学：停止上课。家长来学校接孩子。（由于地震的

影响，学校有可能无法给各家庭联系。）

ねん 年 ぐみ 組 たんにん 担任 _____

でんわ 電話 _____

由学校给家庭的联络 (健康状况 / 携带物品 / 需要盖章)

关于健康状况

年 月 日

现将我们注意到的您孩子在学校的样子通知给您。(☑中的内容)

- 没有精神。
- 显得疲倦。
- 发烧。
- 哮喘发作。
- 好像有不舒服的地方。
- 好像有心事。
- 发生了特别的事情。



- 请问问孩子。
- 请让孩子好好休息。
- 最好去看医生。

需要您准备的物品

有需要让孩子带来的物品。

1. 需要日期 _____ 月 _____ 日 ()

2. 请您准备的物品 ()

- 让孩子转达给您。
- 请参阅另纸。

需要盖章

- 请在○印处盖章。
- 请携带印章来学校。

ねん 年 くみ 組 たんにん 担任 _____

でんわ 電話 _____

由学校给家庭的联络Ⅱ (需要与家长取得联系)

年 月 日

〈请您打电话给学校〉

有事通知您，请您给()打电话。

0 4 5 -

〈请您来学校〉

有事与您商谈，请您来学校。

请在 月 日 () 点 分 ~ 点 分左右来校。

翻译人员 有 · 没有

※如不方便，请将希望的日期和时间通知学校。

月 日 () 点 分 ~ 点 分、或

月 日 () 点 分 ~ 点 分、能去学校。

〈去您家家访〉

有事与您商谈，去您家家访。

月 日 () 点 分 ~ 点 分左右去您家。

翻译人员 同行 · 不同行

※如不方便，请将希望的日期和时间通知学校。

月 日 () 点 分 ~ 点 分左右去学校。

月 日 () 点 分 ~ 点 分左右请来我家。

組 担任 _____

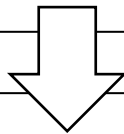
電話 _____

由家庭给学校的联络

在下面的情况时，请务必给学校联系。

相应处划上交给班主任。

<input type="checkbox"/> _____ 年 _____ 月 _____ 日 () _____
<input type="checkbox"/> 该日请假。 <input type="checkbox"/> 体育课孩子不参加运动，只观看。
<input type="checkbox"/> 该日迟到。(点 分左右到学校。)
<input type="checkbox"/> 该日早退。(点 分左右离校。)
<input type="checkbox"/> 缺席一段时间。
_____ 年 _____ 月 _____ 日 () ~ _____ 年 _____ 月 _____ 日 ()



理由
<input type="checkbox"/> 家里有事 <input type="checkbox"/> 归国
<input type="checkbox"/> 生病 <input type="checkbox"/> 受伤了
<input type="checkbox"/> 感冒 <input type="checkbox"/> 去医院
<input type="checkbox"/> 发烧 <input type="checkbox"/> 腹痛
<input type="checkbox"/> 头痛 <input type="checkbox"/> 不舒服
<input type="checkbox"/> 其他 ()

_____ 年 _____ 组 _____ 学号 学生姓名 _____

家长姓名 _____ 印 (签字)

おん 年 くみ 組 たんにん 担任 _____

でんわ 電話 _____

学校收费未能从账户扣出时

_____ 家长 _____ 年 _____ 月 _____ 日

学校收费未能从您的账户扣出。

_____ 月的收费 _____ えん

这次以下面 的方法收费。

请在 _____ 月 _____ 日 () 之前，进款到账户里。

再次进行从账户扣除手续。

请在 _____ 月 _____ 日 () 之前，带现金来学校支付。

ねん 年 ぐみ 組 たんじん 担任 _____

でんわ 電話 _____

あゆみ (通知书)

年 组 学号

科目	评价角度	状况
国 语	对国语的关心・热情・态度	
	说・听的能力	
	写的能力	
	读的能力	
	关于语言的知识・理解・技能	
社 会	对社会现象的关心・热情・态度	
	社会性的思考・判断・表现	
	观察・活用资料的技能	
	关于社会现象的知识・理解	
算 术	对算术的关心・热情・态度	
	数学的思考方法	
	关于数量与图形的技能	
	关于数量与图形的知识・理解	
理 科	对自然现象的关心・热情・态度	
	科学性的思考・表现	
	观察・实验的技能	
生 活	对生活的关心・热情・态度	
	关于活动和体验的思考・表现	
	对于身边环境和自身的留意	
音 乐	对音乐的关心・热情・态度	
	对音乐表现的构思努力	
	音乐表现的技能	
	鉴赏的能力	
图 画 制 作	对造形的关心・热情・态度	
	独特表现与构思的能力	
	创造性技能	
	鉴赏能力	
家 庭	对家庭生活的关心・热情・态度	
	对生活的构思努力的能力	
	生活的技能	
	关于家庭生活的知识・理解	
体 育	对运动与健康・安全的关心・热情・态度	
	关于运动与健康・安全的思考・判断	
	运动的技能	
	关于健康・安全的知识・理解	

各科目状况栏的评价方法如下。

非常好 ⊙

好 ○

还需努力 △

外语活动的记录
对交流の关心・热情・态度
对外语の习惯亲近
对于语言和文化の留意

各科目的学习情况

综合学习课时的情况

特别活动的情况

特别活动	班机活动	
	儿童会活动	
	课外小组活动	
	学校活动	

特别活动及活动栏的评价方法：

非常好 ⊙

好 ○

行动状况

行 动	基本生活习惯	
	健康・体力的向上	
	自主・自律	
	责任感	
	构思努力	
	关心・协作	
	尊重生命・爱护自然	
	勤劳・奉献	
公正・公平		
公共精神・公共道德		

出缺席の日数									
月								计	总计
上课日数									
停学・丧假等									
缺席日数									
出席日数									

联 络 票 (通知书)

横滨市立

中学

平成 年度
年 组 学号

学生姓名

校长
班主任

各种角度的学习状况								
必修科目								
科目	评价角度	1 学期		2 学期		学年末		任课教员意见
		评价	评定	评价	评定	评价	评定	
国 语	对国语的关心・热情・态度							<p>★目标的达成状况分 5 阶段综合评定。</p> <p>5 . . . 目标充分达成，特别优秀</p> <p>4 . . . 目标充分达成</p> <p>3 . . . 目标大体达成</p> <p>2 . . . 目标有未达成的部分，需要努力</p> <p>1 . . . 目标未能达成的部分较多，需要特别努力</p>
	说・听的能力							
	写作能力							
	阅读能力							
	关于语言的知识・理解・技能							
社 会	对社会现象的关心・热情・态度							
	社会性的思考・判断・表现							
	活用资料的技能							
	关于社会现象的知识・理解							
数 学	对数学的关心・热情・态度							
	数学的看法和思考方法							
	数学的技能							
	关于数量、图形等的知识・理解							
理 科	对自然现象的关心・热情・态度							
	科学性的思考							
	观察・实验的技能・表现							
	关于自然现象的知识・理解							
音 乐	对音乐的关心・热情・态度							
	音乐表现的构思努力							
	音乐表现的技能							
	鉴赏的能力							
美 术	对美术的关心・热情・态度							
	独特表现与构思的能力							
	创造性技能							
	鉴赏能力							
保 健 体 育	对运动与健康・安全的关心・热情・态度							
	关于运动与健康・安全的思考・判断							
	运动的技能							
	关于运动与健康・安全的知识・理解							
技 术 ・ 家 庭	对生活与技术的关心・热情・态度							
	在生活上努力创造的能力							
	生活的技能							
	关于生活与技术的知识・理解							
英 语	对交流的关心・热情・态度							
	外语表现能力							
	外语理解能力							
	关于语言和文化的知识・理解							

★目标的实现状况以 5 种记号来表示。

A° . . . 十分令人满意，特别优秀

A . . . 十分令人满意

B . . . 大体上满意

C° . . . 需要努力

C . . . 需要更进一步的努力

連絡票

综合学习课时的记录

委员会 ・ 担当活动	部活动

出缺席的记录													
	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合计
上课日数													
停学・丧假等													
必须出席的日数													
缺席日数													
出席日数													
迟到回数													
早退回数													

通 信 栏

确认印		
校长	班主任	家长

家长意见

平成 年度 加入日本体育振兴中心的通知

横滨市教育委员会

★所谓日本体育振兴中心是・・・

尽管学校全力以赴尽量确保儿童和学生能健康、安全地度过学校生活，但在学校内仍有时会发生意外的受伤事故。在这种时候，为能支付医疗费和各种慰问金，依法设立的灾害互助支付制度为独立行政法人日本体育振兴中心。原则上为任意加入，但横滨市从来都是以5月1日为止的各校在籍的全体学生均加入，每年都有许多人接受医疗费等的支付。

★能够接受支付的是・・・

无论是在上课时和课外指导中，还是在休息时间，上下学途中因事故的负伤等，均作为灾害互助支付的对象。但是像交通事故那样，接受其他损害赔偿等时，根据其限度不给予支付。

★支付的种类及其及金额・・・

在因受伤等接受医院诊疗的情况下，支付相当于总医疗费（根据健康保险法规定的保险医疗的部分）的10分之4。不过，当治疗疗养所需的医疗费总额不满5000日元的场合，或者作为高额疗养费从健康保险组合等得到退还的部分要除外。而且住院床费的差额和装接假牙等不为健康保险支付对象的部分也除外。

在因受伤而留有后遗症的时候，按其程度的轻重将支付3770万日元（1级）到82万日元（14级）的慰问金。（但是上下学途中的事故则为其金额的一半。）

死亡时，据其状况支付2800万日元的慰问金。（但是与运动等行为无关的突然死及上下学途中的事故为其金额的一半。）

★保险费・・・

家长负担460日元（每年）（横滨市教育委员会负担485日元）。

保险费的收据及体育振兴中心的加入者证总括起来发给PTA（家长组织）会长等的代表，不发给各位家长个人，请予以谅解。

＝详细情况请向学校咨询＝

ねん 組 担任 _____

電話 _____

提醒注意流感的通知

平成 年 月 日

各位家长

横滨市立 学校

校长

请观察孩子的健康状况

据横滨市保健所提供的信息，市内现流行流感。本校也有（ ）名因流感症状而缺席者。

学校从平时就留意观察学生健康状态，为预防感染，将更加努力地继续指导学生「坚持实行洗手・漱口」等行动。

在各家庭里，请继续在以下方面予以协作。

- 1 请各家庭在孩子去学校前检测体温，确认没有发烧之后，再让孩子去学校。
- 2 平时要用肥皂好好洗手、进行漱口，咳嗽时请遵守戴口罩等的「咳嗽礼节」（咳嗽、打喷嚏时脸要朝向无人的方向，用纸巾等遮住口。用过的纸巾立刻扔到垃圾箱里（最好为带盖的垃圾箱）。用手遮住嘴的时候要立即洗手等）。
- 3 孩子发烧等健康状态不良时，请让孩子好好休养，不要勉强去学校。
- 4 因健康状态不良而缺席时，请通知学校发烧的状况等以下项目。
 - （1）发烧的状况（〇〇点钟测体温时是〇〇度）
※请一定测体温，无论是否有热度都请告知学校。
 - （2）是否在经常就诊的医疗机构接受诊断。如已接受诊断，请将下面的内容也告知学校。
 - ・ 诊断病名
 - ・ 如被诊断为流感时，可以来校的日期
- 5 有基础疾病（哮喘等的呼吸系统疾患、慢性心脏疾患、糖尿病、肾脏病等）的人，健康状态不良时，请尽快去医疗机构接受诊断。
- 6 健康状态不良时，私塾或其他习事也最好让孩子请假休息。
- 7 请注意让孩子早睡、早起，饮食营养均衡等，过有规则的生活，以提高免疫力。

れんらくさき よこはましりつ
連絡先 横滨市立

がっこう でんわ
学校 電話（ — ） FAX（ — ）

平成 年 月 日

家长各位

横浜市立
校長

学校

因流感造成班级停课的通知和依赖

据横浜市保健所提供的信息，市内现正流行流感。在本校 年 班也有 名因健康状况不良而缺席的学生。根据横浜市教育委员会的指示，该班级在如下日程停课。

1 停课班级 年 班 停课期间 月 日（ ）～ 月 日（ ）

如果由于流行状况等的变化，按教育委员会的指示停课期间有所变更的时候，将用联络网等通知各位。

2 为预防和防止感染扩大

- (1) 日常要用肥皂好好洗手，坚持漱口，咳嗽时请遵守戴口罩等的「咳嗽礼节」。
- (2) 有基础疾病（哮喘等的呼吸系统疾患、慢性心脏疾患、糖尿病、肾脏病等）的人，健康状况不良时请尽快去医疗机构接受检查。
- (3) 健康状况不良时，请避免不必要、不紧急的外出。无论如何都需要外出时，请戴口罩、彻底进行洗手、漱口，以预防感染扩大。
- (4) 请在家里向孩子说明停课和不能在外面玩的理由，让孩子在家里渡过。
- (5) 停课期间中，校外补习班和其他各种技艺的学习活动也最好让孩子请假休息。
- (6) 请留意让孩子早睡、早起，饮食营养均衡等，过有规则的生活，以提高免疫力。
- (7) 停课班级的学生，原则上不能参加特别小组活动（部活动）等的课外活动。

3 其他

停课班级的儿童，无论健康状况是否不良，都不能参加「はまっ子ふれあいスクール（横浜小孩交流学校）」「ほうかご放課後キッズクラブ（放学后小孩俱乐部）」「ほうかごじどう放課後児童クラブ（がくどう学童）（放学后儿童俱乐部）」。

れんらくきき 連絡先 よこはましりつ 横浜市立

がっこう 学校 でんわ 電話（ — ） FAX（ — ）

牙齒・口腔健康診斷問診票

年 班 学号 姓名 ()

请在以下相应项目上画○。

1 耳朵前的下颚关节有觉得担心的地方吗？

(有)

(没有)

在(有)上画○的人请回答。

什么样的地方有担心？(请用○圈上。)

- A 咬嚼时耳前疼痛
- B 张开大嘴有困难
- C 张开嘴时有喀喀的声音
- D 不能很好咬嚼
- E 其他

各位家長
平成 年 月 日
横滨市立 学校校長
同校 牙科校医

建议接受牙科诊断

现将这次牙科・口腔的健康诊断结果通知您。

- 1 有虫牙。或怀疑有虫牙。
- 2 牙龈患病。
- 3 有牙石。
- 4 建议就牙齿排列・咬合・颞关节与牙医商量
- 5 其他（有要当心的乳齿等）

建议尽快接受牙科医生的诊断。

接受诊断后，请家长填写下面的诊断结果报告书，并提交给学校。

----- 剪 断 线 -----

< 家长填写 >

平成 年 月 日

校长

接受诊断报告书

_____ 年 班 姓名 _____

填写者（家长）_____

现将所接受的牙医诊断治疗予以汇报。

- 1 治疗了虫牙。
- 2 治疗了牙龈。
- 3 除去了牙石。
- 4 其他（ _____ ）

治疗終了年月日 平成 年 月 日

医疗单位名称（ _____ ）

家长各位

平成 年 月 日
 横滨市立 学校校长
 同校 眼科校医

建议接受眼科诊断

通过健康诊断的结果，发现您孩子的视力如下所示，因此由眼科校医建议您孩子接受眼科医生的诊断。在接受眼科医生诊断时，请携带健康保险证。

下栏的（ ）是您孩子戴着自己的眼镜或隐形眼镜时的视力

学年 眼	1	2	3	4	5	6
右	()	()	()	()	()	()
左	()	()	()	()	()	()

• 接受诊断，请眼科医生填写后，提交给学校。

-----剪-----断-----线-----

校长

平成 年 月 日

医疗机构名称

眼科医生姓名



诊 断 内 容

年 班 姓名

(1) 诊断名称

右眼：1 近视 2 近视性散光 3 远视 4 远视性散光
 5 混合性散光 6 视力正常
 左眼：1 近视 2 近视性散光 3 远视 4 远视性散光
 5 混合性散光 6 视力正常

(2) 视力

	裸 眼	矫 正	使用中的镜片的视力
右			
左			

(3) 事后措施

1 使用眼镜、隐形眼镜 2 需要更换镜片
 3 需要进行精密检查和治疗等 4 需要观察经过 5 其他

平成 年 月 日

各位家长

横浜市立

学校校长

同校

校医

建议接受诊断

根据前不久实施的健康诊断的结果，怀疑您孩子患有下面的疾病。因此建议您尽快让孩子接受专科医生的诊察。

- 1 小儿科・内科 2 眼科 3 耳鼻喉科
- 4 其他（ 科）

诊断名称 _____

- 接受诊察时请携带健康保险证。
- 接受诊治后，请家长填写下面的诊察结果报告书，提交给学校。

----- 剪 断 线 -----

<家长填写>

平成 年 月 日

校长

接受诊断报告书

_____ 年 班 姓名 _____

填写者（家长）_____

现在将在下面的医疗机构所接受的诊断予以汇报。

- 1 小儿科・内科 2 眼科 3 耳鼻喉科 4 其他（ 科）

接受诊断年月日 平成 年 月 日

医疗机构名称（ ）

病 名（ ）

希望学校照顾的事情

平成 年 月 日

各位家长

横浜市立

学校

蛲虫卵検査の通知

按下面日程进行蛲虫卵检查。如体内有蛲虫，会出现屁股搔痒，烦躁不安等的症状。发现有蛲虫的话，请尽快去医院或药店商量。

分发检查纸 月 日 ()

检 查 月 日 () ~ 日 () 中的两天检查

提 交 月 日 ()

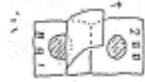
※ 月 日早晨 9 点为最终期限。请不要忘记，务必提交。

【检查方法】

- 请在袋子上的表内填写年级・班・学号・性别。
- 早晨起床后立刻检查。(请在排便前检查)
- 共检查两次。(中间隔天也可以)

《第 1 天》

- ① 翻开第 1 天的玻璃纸。



- ② 将蓝色的○的中心对准肛门，用力按摁。



- ③ 完了之后，将玻璃纸合回原处。

《第 2 天》

- ① 翻开第 2 天的玻璃纸。



- ② 用与第 1 天同样的方法检查。

- ③ 完了之后将上面的玻璃纸揭掉，将第 1 天和第 2 天的○的中心对准合在一起。



- ④ 放入检查袋交给学校。

各位家长

平成 年 月 日
横滨市立 学校

尿検査の通知

按下面日程进行尿检查。检查尿中是否混有「蛋白质」「糖」「血液」，如有疾病的嫌疑，需进行精密检查。已将容器发放给各位学生，请采尿之后，在提交日交给学校。

检查・提交 月 日 ()

【检查方法】

- ①前一天夜晚，要在睡觉前去一次厕所。
从前一天的傍晚起，不要喝含有维生素 C 的饮料类和药品。
- ②在纸袋上用圆珠笔填写年级、学号、年龄。
- ③在尿的容器上填写袋子上的号码。
- ④在 月 日 () 的早晨，起床后立刻取（最早一次）尿。
将杯子里的尿，用尿容器吸取到容器的线部为止，关紧瓶盖。
- ⑤将尿容器放进检查袋，提交给学校。

请向后折叠一次

请在向后折叠一次

尿 检 查

学校名			
年 組	年	組	
氏 名			
性 別	男	・	女
出 席 番 号		年 令	才

请求事项

◇你的检查号码是 号。

请将此号码用圆珠笔清楚正确地写到采尿瓶的标签上。

蛋白 (スルホ)	溶 血	糖



横滨市立学校儿童·学生心脏病调查问卷

横滨市立	学校	年	班	号
小	中	高		
姓名		男·女 () 岁	社团名称	
身高	cm	体重	kg	

致各位监护人

横滨市教育委员会
校 长

为了让孩子们愉快地度过校园生活，校方会定期进行健康检查。检查项目中的一项就是心脏检查，希望能在早期发现问题并尽早治疗。

此调查问卷是为了能够准确把握孩子的心脏状态，由于内容十分重要，烦请各位监护人仔细填写，切勿遗漏。另外，此内容不会被用于心脏检查以外的目的。

填写注意事项：请画○圈选择符合的项目，空栏请填写相应内容。

问题 1 是否曾被医生检查出“心脏有问题”或“心脏有杂音”？

10 岁

选择“A:有”

A: 有
B: 无

问题 2 是否曾被医生检查出川崎病 (粘膜皮肤淋巴结综合征 MCLS)?

20 岁

选择“A:有”

A: 有
B: 无

问题 3 最近有以下症状吗?

(1) 失去意识, 痉挛发作	A: 有	B: 无
(2) 心跳有时会断断续续	A: 有	B: 无
(3) 曾有做过什么但心跳突然加快 (1 分钟 150 次以上)	A: 有	B: 无
(4) 胸口曾像是被勒紧一样疼痛	A: 有	B: 无

问题 4 家人或亲戚中是否有人被检查出心脏病 (不同于心肌梗塞), 或 40 岁以下突然死亡? (意外死亡者除外)

A: 有	B: 无
------	------

I: 校医诊断

- 1) 发绀 (有、无)
- 2) 杵状指 (有、无)
- 3) 浮肿 (有、无)
- 4) 胸廓变形 (鸡胸、平胸、凹胸、无)
- 5) 心音异常/心脏杂音 (有、无)

II: 学校护理师、班主任等的意见 (有、无)

10

校方填入栏：以下内容监护人不必填写。

第一次确诊时是几岁? 岁	个月	之后的状态
当时的病名 a 先天性心脏病 (病名)	()	a 详细检查后未发现异常 b 接受了心脏手术 c 接受了内科治疗 d 未接受治疗, 只是观察 * b、c、d 选择“B: 无复诊”的理由 ① 被告知完全康复了 ② 渐渐地就没有复诊了 e 什么也没做 f 其他 () 当时确诊的医院名称或复诊中的医院名称 ()
b 其他心脏病 (病名)	()	
c 心律不齐 (病名)	()	
d 心脏肥大 (病名)	()	
e 心杂音 (病名)	()	
f 其他 (病名等)	()	最后一次复诊日 (年 月)

几岁的时候? 岁	个月	之后的状态
接受检查、接受治疗的医院名称 ()	()	a 曾被检查出有心脏病并发症 (冠状动脉瘤)? A: 有 B: 无 b 曾接受过冠状动脉造影检查 (心导管检查)? A: 是 B: 否 c 现在也在定期复诊 A: 是 B: 否 d 之前被要求定期复诊, 但已被告知今后不需要复诊 A: 是 B: 否 e 虽被要求定期复诊, 但实际上没有复诊 A: 是 B: 否
		d、e 画○的人, 最终接受检查年龄为 (岁 个月)

“关于个人信息的使用目的”
受诊者的个人信息, 将仅用于掌握健康状态所实施的检查、结果报告书的汇总、检查的精密化管理以及追踪调查等目的。

平成 年 月 日

各位家长

横滨市立 学校校长

平成 年度 第 次 关于中小学生购买眼镜希望得到资助的调查

前不久在学校实施了学生的视力检查，您孩子的视力为

右 () / 左 ()

横滨市教育委员会独自设有购买眼镜的资助事业。对在学校健康诊断之一的视力370方式测试为C以下(未满0.7)的准需保护学生中，在指定医疗机构的诊断结果，亦被认定为需要眼镜(包括更换镜片)的中小学生对，对其购买眼镜的费用予以资助。

希望得到本事业资助的人，请将下面用纸在平成 年 月 日之前提交给各班主任。

【资助金额】	
●眼科检查费用	2,700日元
●购买眼镜费用(含调整)	5,000日元(一个人最多一副)
※ 所有上计金额均含消费税。	

而且，得到资助需符合以下条件，请注意。

- ① 必须为得到就学援助的认可的人。在就学援助的认定后，发行「眼镜券」。
 - ② 在学校健康诊断中的裸眼视力(已有眼镜者为矫正后视力)为单个眼睛370方式测试在C以下(未满0.7)的人。
 - ③ 本事业的资助次数为每个学生小学1次、初中1次。(此项事业定位在“资助学生在义务教育期间中所必需的眼镜费用中的一部分”予以实施。请予以理解。)
 - ④ 以本调查所提出的希望为依据，改日将发行给符合必要条件的人「眼镜券」。因为本资助利用兑换券来进行，所以没有「眼镜券」的人，不能得到资助。
- 而且，本资助只限于在指定医疗机构接受诊断・检查眼睛之后，在指定店铺购买眼镜的场合。(医疗机构
 ・指定店铺:参照别纸一览表)
- 再有，在医疗机构接受诊断后，被诊断为不需要购买眼镜的场合，只资助检查眼睛的费用。
- ⑤ 在购买眼镜时，如超过最高限额，其差价由家长负担。
 - ⑥ 对因破损而购买的眼镜及隐形眼镜，不作为本事业的资助对象。
 - ⑦ 资助适用期限为、平成 年1月31日()为止。

-----剪-----断-----线-----

学校校长

希望得到购买眼镜的资助。

年 组 学生姓名

家长姓名

印章

平成 年 月 日

各位家长

横滨市立 学校
校长

对学校病治疗费的资助的通知

被认定为需保护学生或准需保护学生的孩子，在患有下列疾病（学校病）时，可以得到医疗费资助。

希望得到医疗费资助的人，请提出申请，可以得到治疗券。

学校病

- ① 沙眼及结膜炎（过敏性结膜炎除外）
- ② 白癣、疥癣及脓疱疮
- ③ 中耳炎
- ④ 鼻窦炎（只限慢性鼻窦炎）及腺样增殖
- ⑤ 龋齿（牙周病等的与龋齿无关的治疗为对象外）
- ⑥ 寄生虫病（含带有虫卵）

※务必事先在医院・药店确认治疗券能否使用。

(様式9)

保護者あて精密検査受診依頼 (小・中)

平成 年 月 日

年 班 姓名
家 長您好

横 滨市立 学校
校 長

需要接受结核病精密检查的通知

根据已请您填写的结核病问诊调查的内容和学校校医的诊察等判断的结果，

请您让孩子到指定的医疗机构接受（胸部的X射线直接摄影）的诊察。

请务必在8月末之前，去别纸一览表中的指定医疗机构接受诊察。

（胸部的X射线直接摄影等的费用由公费负担。）

接受诊察之前，必须事先电话预约，并不要忘记携带以下物品。

- 1 健康保险证
- 2 結核健診精密検査実施依頼書（结核病精密检查实施委托书）（4张复写纸）
- 3 问诊调查票的复印件
- 4 本通知剪断线以下的部分【给指定医疗机构的医生】

如有不明之处，请联系保健教员（电话 _____）。

（ 剪 断 线 ）

【指定医療機関の医師の方へ】

学校結核健診を実施した結果、別紙の児童・生徒は、

（学校は該当数字に○）

1. 2週間以上続くせき等の自覚症状がある
2. 過去3年以内に、通算して半年以上外国に居住していた

ことから、次の精密検査の実施をお願いいたします。

・胸部レントゲン直接撮影（その結果、さらに検査が必要な場合は、喀痰検査等その他必要な検査）

様式3

学生家长 您好

平成 年 月 日
横滨市立 学校
学校校长

关于过敏性疾患的个人面谈

【哮喘 食物性过敏 其他 ()】

为详细把握您孩子的过敏性疾患的症状、对应方法等，在学校实施个人面谈。

再有，请将事先颁发的资料中的必要事项填写好，并于面谈时带来。

请予以协助。

● 面谈预定日

_____ 月 _____ 日 时间
_____ 月 _____ 日 上午・下午
_____ 月 _____ 日 _____ 点 _____ 分起

● 上述面谈预定日程中有不方便的日子的话，请写在下面。

具体面谈时间，将于日程决定后予以通知。

另外，除班主任外，学校职员也同席，请予以理解。

个人面谈的日程定为如下：

_____ 年 _____ 班 姓名 _____

_____ 月 _____ 日 ()

_____ 上午・下午 _____ 点 _____ 分~

地点：_____

※请填写好事先颁发的资料，并带来。

年 _____ 班 班主任 _____

电话 _____

有关指定地区外就学許可制度的介绍

横滨市原则上要去由区役所指定的学校上学。能够去指定校以外的学校去上学的人需符合以下条件。

能去指定地区以外的学校上学的理由	手续
所指定的学校离家远，希望去离家较近的学校上学 (到指定校的距离，小学生为单程 2 公里以上，初中学生为单程 3 公里以上)	需要在得到希望去的学校的校长的 认可之后， 去 住民登録 (居民登 录)的区役所办理 許可手续
因病等原因，希望去离家较近的学校上学(需要证明资料)	
虽然已搬家，但希望继续在以前的学校上学	
因回家后，家里没人照管，所以希望去学童保育所或家长工作的店铺等所在的区域的学校上学	
现有兄弟姐妹在指定地区外的学校上学，希望与兄弟姐妹在同所学校上学	
预定在学年的中途搬家，所以希望从搬家前就去要搬到的区域的学校上学(需要证明资料)	需要在 住民登録 (居 民登录)的区役所办 理許可手续
因自己的住宅的新建・改建而一时搬家，所以希望继续去现在所去的学校上学 (需要证明资料)	
因指定的初中没有从以前就一直努力的内容的部活动(课外小组活动)，所以希望去有这种部活动的初中上学 其校为离家最近的中学，入学后加入该部活动。 (需要证明资料)	需要在得到指定的学校和希望去的学校的双方的校长的 认可之后，去 住民登録 (居民登录)的区 役所办理許可手续

◎根据学校的情况，也有不能接收的时候。

◎因其他理由，希望到指定校以外的学校上学的时候，请与指定校的校长商量。

◎咨询处：区役所戸籍課登録担当、教育委員会事務局学事支援課就学係、
孩子正在上学的学校或希望去的学校

新生家长说明会的通知

年 月 日

本说明会是有关中学入学的非常重要的说明会。

请务必参加。

各位新生家长

横滨市立 中学

校长

学校将召开新生家长说明会，请参加。

1 日期时间 _____ 年 月 日 (_____)
_____ (上午・下午) _____ 点 _____ 分 ~ _____ 点 _____ 分

2 地点 体育馆 其他 (_____)

- 3 内容
- 本校的概要说明
 - 入学前的各种准备
 - 关于学费及交纳方法
 - 其他
 - 回答提问

[请求事项] 没有停车场。请不要开车来校。

请各自携带室内用鞋。

※咨询处 _____ 中学

电话 045 (_____) _____

统一出售新生所需用品的通知

年 月 日

在学校所需的用品可以统一购买。
可以一次购齐各种所需用品，请务必参加。

各位新生家长

横滨市立 中学

校长_____

统一出售新生所需用品，请予以利用。

1 日期时间 _____年 _____月 _____日 ()
_____ (上午・下午) _____点 _____分 ~ _____点 _____分

2 地点 校园 体育馆 比赛场 学生出入口前
其他 ()

3 销售物品与价格 制服…………… ¥
 书包…………… ¥
 长袖运动服 (上下) …… ¥
 男子体操服 (上下) …… ¥
 女子体操服 (上下) …… ¥
 校内鞋 …… ¥
 体育馆鞋… …… ¥
 其他 () …… ¥

合 计 ¥

入学典礼的通知

- ☆ 学校将举行入学典礼。
- ☆ 请家长也出席当天的入学典礼。
- ☆ 学生穿中学的制服（校服）参加。
通常家长也着用符合典礼仪式的服装出席。
- ☆ 如因故不能出席时，请通知学校。

1 日期时间 _____年_____月_____日（ ）

• 公布分班结果： 点 分起

• 入学仪式： 点 分

• 家长入场： 点 分

2 地点 _____学校（体育馆）

3 携带物品

（学生）

书包（当天发教科书） 笔记用具

校内用鞋

（家长）

就学通知书（由区役所寄来的）

笔记用具 拖鞋（室内用鞋）

其他（ ）

※ 咨询处 _____ 中学

电话 045（ ）

关于通学证明书的发行

年 月 日

- 对距离学校远，需乘电车及巴士上学的学生发行通学证明书。
- 凭此通学证明可以购买有学生折价的定期学生月票。
- 定期乘车月票的种类有1个月、3个月、6个月三种。
- 请填写下面※的部分后交给班主任，领取通学证明。

No. _____

通 学 证 明 书

学校種別 又は指定番号	中 学 校	区 分	中 学 課 程
----------------	-------	-----	---------

※	上学者的姓名 年龄及性别				男 () 女
※	上学者的居住地址		电话	()	
※	年 级	年 级			(年次)
※	身份证明书号码				
※	通学区间	车站	车站之间	经由	
※	学生定期月票的有效期间				个月
※	学生定期月票的使用开始日期	平成	年	月	日起
	通学证明书的有效期限	平成	年	月	日为止

証 明	平成 _____年 _____月 _____日発行	代 表 者 職 印
	学 校 所 在 地 _____	
	学 校 名 _____	
	学校代表者氏名 _____	

1. 此证明书的有效期间为发行日起至上记的期限为止（1个月）。
2. 此证明书中，有※印栏以外的填写事项由发行者填写（性别在该当处划○圈上）。
3. 此证明书中，有※印的栏，请上学者填写。
4. 此证明书中填写的事项如有修改过的地方，若※印的填写事项处没有上学者的承认印章，其他事项处没有代表者的职印的话，则不能使用。

下栏请不要填写。

年	月	日まで
(発行駅)	(乗車券番号)	(発行年月日)
(基本運賃)	(発売運賃)	(差額運賃)

关于学生优惠证明的发行

年 月 日

- 去单程 101 公里以上的地方旅行时，发给学校学生生徒旅客運賃割引証がっこうがくせいせいとりよかくうんちんわりびきしょう（在校学生旅客交通费用优惠证明）。
- 凭此学生优惠证可以购买学生减价车票・船票。
- 请填写下面的学生优惠申请书，提交给班主任，领取学生优惠证明。
- 有效期间为发行日起 3 个月。

学生优惠申请书（发行号 _____）

乘车线路区间	从 _____ 车站至 _____ 车站 经由 _____
车票种类	<input type="checkbox"/> 单程 <input type="checkbox"/> 往返 <input type="checkbox"/> 连续 <input type="checkbox"/> 周游
年级、班	_____ 年 _____ 班
学生手册号码	_____
学生姓名	_____
出生年月日（年龄）	_____
旅行期间	从 _____ 年 _____ 月 _____ 日至 _____ 年 _____ 月 _____ 日为止 (_____ 天)
现住所	横滨市 _____ 区
电话号码	(045) _____ - _____
家长确认印章	_____ 印

年 組 担任 _____

電話 _____

第1次毕业后走向志愿调查

3年 班 号 姓名

现实施第1次毕业后走向志愿调查。本调查将作为今后的毕业后走向面谈等的资料，请填写之后，
在 月 日（ ）之前提交给班主任。

1. 关于将来的志愿 第1志愿

第2志愿

2. 如果是就业的话请在职业种类栏，如果是升学的话请在学校的种类和学科栏，
第1志愿划◎，第2志愿划○。

就业						升学										
饮食	贩卖	事务工作 (文员)	理发美发	制造	其他	全日制					定时制		各种专门学校	职业技术学校		
						公立			私立		高等专门学校	高中别科			普通科	专门学科
						普通科	专门学科	综合学科	普通科	专门学科						

3. 在就业处划◎、○的人，如有已具体定下的事项请填写。
(职业种类・职业名・公司名等)

4. 在升学处划◎、○的人，如有已具体定下的事项，请填写。
(学校的种类和学科、学校名等)

5. 如在進路説明会しんろせつめいかい（毕业后走向说明会）时有不明之处请填写。

第2次毕业后走向志愿调查

3年 班 号 姓名

1. 关于毕业后的志愿

请在对应项目划上○。

①就职 ②升学 ③其他 ()

*在①上划○的人, 请填写下栏。

希望就职的单位或希望就职的行业种类

--

*在②上划○的人, 请在对应处填入○印。

	公私立		高中 全日制				高中 定时制			高中 通信制 (函授制)	专门 · 各种 学校	请填写具体事项。 ○高中名 ○学科名 ○专业名 等
	公立	私立	普通科	专门学科	综合学科 (学分制)	单位制	普通科	专门学科	综合学科			
第1志愿												
第2志愿												
第3志愿												
第4志愿												
第5志愿												

※请写出你现有的志愿, 不是必须写到第5志愿。

2. 请写下你想商量的事项。

--

3. 家长联络栏

--

在家庭里商量的结果为以上所记。

家长确认栏 _____ 印 (签字)

第3次毕业后走向志愿调查

3年 班 号 姓名

1. 我毕业后的志愿是

公立高中 私立高中 专科・各种学校 公司（就职）

2. 上面的提问回答为「公立高中」的人

* 共通選抜（统一招考）

志愿学校 高中 科 高中 科

* 定通分割選抜（分部函授个别招考）

志愿学校 高中 科 高中 科

* 併願（同时报考）的私立高中 有 没有 （其中之一划○）

第1候补 高中 科 高中 科

第2候补 高中 科 高中 科

3. 上面的提问回答为「私立高中」的人

* 希望得到推荐（含书面材料审核） 希望 不希望 （其中之一划○）

第1候补 高中 科

第2候补 高中 科

4. 上面的提问回答为「专门学校」的人

第1候补 学校 科

第2候补 学校 科

5. 上面的提问回答为「公司（就职）」的人

* 具体希望的职业种类名称和工作地点・工资等条件

在参考与班主任老师商量的结果，在家庭里作出了以上决定。

家长姓名 _____ 印（签字）

6. 家长联络栏

各位3年级学生家长

志愿学校的最终确认

为最终确认在毕业后走向面谈时定下的志愿学校，请将下栏填写后提交给班主任。

志愿学校最终确认

	高中校名	(科・专业)	报名日	考试日	发榜日
统一招考			月 日	月 日	月 日
分部函授 个别招考			月 日	月 日	月 日
国立			月 日	月 日	月 日
定时			月 日	月 日	月 日
函授			月 日	月 日	月 日
推荐			月 日	月 日	月 日
专愿 (单报)			月 日	月 日	月 日
并愿 (同时报考)	迟缴 (有・无) 迟缴方法 () 全额可以等待、一部分可以等待 (日元)				
公开 招考 (私立)			月 日	月 日	月 日
			月 日	月 日	月 日
			月 日	月 日	月 日
			月 日	月 日	月 日

※ 请在没有必要的栏上划上斜线。

3年 班 号 学生姓名

家长姓名 ⑩ (签字)

がっこうようご
学校用語

① ^{ようび}曜日 (星期)

げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	にちようび 日曜日
星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日

② ^{つき}月 (月)

いちがつ 1月	にがつ 2月	さんがつ 3月	しがつ 4月	ごがつ 5月	ろくがつ 6月
1月	2月	3月	4月	5月	6月

しちがつ 7月	はちがつ 8月	くがつ 9月	じゅうがつ 10月	じゅういちがつ 11月	じゅうにがつ 12月
7月	8月	9月	10月	11月	12月

③ ^{にち}日 (日)

ついたち 1日	ふつか 2日	みっか 3日	よっか 4日	いつか 5日	むいか 6日	なのか 7日	ようか 8日	ここのか 9日	とおか 10日
じゅういちにち 11日	じゅうににち 12日	じゅうさんにち 13日	じゅうよっか 14日	じゅうごにち 15日	じゅうろくにち 16日	じゅうしちにち 17日	じゅうはちにち 18日	じゅうくにち 19日	はつか 20日
にじゅういちにち 21日	にじゅうににち 22日	にじゅうさんにち 23日	にじゅうよっか 24日	にじゅうごにち 25日	にじゅうろくにち 26日	にじゅうしちにち 27日	にじゅうはちにち 28日	にじゅうくにち 29日	さんじゅうにち 30日
さんじゅういちにち 31日									

④ ^{じかん}時間 (時刻)

～ ^じ 時		～点	～ ^{ふん} 分		～分
いちじ 1時	にじ 2時	さんじ 3時	よじ 4時	ごじ 5時	ろくじ 6時
		しちじ 7時			

はちじ 8時	くじ 9時	じゅうじ 10時	じゅういちじ 11時	じゅうにじ 12時	じはん ～時半
-----------	----------	-------------	---------------	--------------	------------

じゅつぷん 10分	にじゅつぷん 20分	さんじゅつぷん 30分	よんじゅつぷん 40分	ごじゅつぷん 50分	ろくじゅつぷん 60分
--------------	---------------	----------------	----------------	---------------	----------------

につかひょう

⑤日課表 (作習时间表)

ふつうにつか 普通日課	通常作習時間	たんしゅくにつか 短縮日課	短縮作習時間	とくべつにつか 特別日課	特別作習時間
よれい 予鈴	预备鈴	ほんれい 本鈴	上课鈴	あさじしゅう 朝自習	早自習
やす じかん 休み時間	休息时间	きゅうしょく 給食	学校供餐	せいそう 清掃	清扫
とうこうじこく 登校時刻	到校时间	げこうじこく 下校時刻	放学时间	ほうかご 放課後	放学后

ばしょ なまえ

⑥場所の名前 (場所名称)

こうしゃない 校舎内		校舎内			
げんかん 玄関	正門	しょうこうぐち 昇降口	出入口	ろうか 廊下	走廊
かいだん 階段	楼梯	と い れ トイレ	厕所	きょうしつ 教室	教室
こうちょうしつ 校長室	校长室	しょくいんしつ 職員室	职员室	ほけんしつ 保健室	保健室
きゅうしょくしつ 給食室	供餐室	としょしつ 図書室	图书室	りかしつ 理科室	理科室
おんがくしつ 音楽室	音乐室	ずこうしつ 図工室	图画手工室	たいいくかん 体育館	体育馆
しちょうかくしつ 視聴覚室	视听室	かていかしつ 家庭科室	家庭科室	ぎじゅつしつ 技術員室	技术员室
いんさつしつ 印刷室	印刷室	きょうざいしつ 教材室	教材室	ほうそうしつ 放送室	广播室
じむしつ 事務室	办公室	ほけんそうだんしつ 保健相談室	保健咨询室	じどう せいせいど 児童・生徒 かいぎ 会議室	児童・学生 会議室
こくさいきょうしつ 国際教室	国际教室	かいぎしつ 会議室	会议室		

らんちるーむ ランチルーム	午餐室	びーていーえいしつ PTA室	家长会议室	こういしつ 更衣室	更衣室
あしあらば 足洗い場	洗脚处	おぼ ごみ置き場	搁置垃圾处	てあらば 手洗い場	洗手处
かうんせらーしつ カウンセラー室	个别咨询室			ぼそこんるーむ パソコンルーム	电脑室
せいもん 正門	正門	つうようもん 通用門	进出口	こうてい 校庭	校园
うんどうじょう 運動場	操场	なかにわ 中庭	学校内园	かだん 花坛	花坛
がっこうのうえん 学校農園	学校农作园	ぶーる プール	游泳池	たいいくそうこ 体育倉庫	体育用具仓库
しいくごや 飼育小屋	动物饲养小屋	すなば 砂場	沙场		

きょうかめい
⑦ 教科名など（教科目）

こくご 国語	国語	しょしゃ か かた 書写/書き方	習字/写字法	としょ どくしょ 図書・読書	图书・阅读
しゃかい 社会	社会	さんすう すうがく 算数/数学	算術/数学	りか 理科	理科
せいかつ 生活	生活	おんがく 音楽	音楽	ずこう びじゅつ 図工/美術	工艺/美術
たいいく 体育	体育	ほけんたいいく 保健体育	保健体育	かていか 家庭科	家庭科
ぎじゅつ かてい 技術・家庭	技術・家庭			がいこくご えいご 外国語（英語）	外语(英語)
がいこくごかつどう 外国語活動	国際理解教室	こくさいりかいきょうしつ （YICA）	外语活动・国际理解教室	（YICA）	
どうとく 道徳	道徳	そうごうてき がくしゅう じかん 総合的な学習の時間	综合学习时间		
いいんかい 委員会	委員会	がっきゅうがつどう がっかつ 学級活動（学活）	班年级活动（学校活动）		
くらぶ クラブ	课外兴趣小组	ちゅうしょく きゅうしょく べんどう 昼食（給食・弁当）	午餐（学校供餐・弁当）		
ぶかつどう 部活動	课外小组活动	やす じかん なかやす ひるやす 休み時間（中休み・昼休み）	休息时间（课间休息・午休）		
せいそう 清掃	清掃	あさ かい あさがっかつ 朝の会/朝学活朝会/早班会	かえ かい かえ がっかつ 帰りの会/帰り学活放学前班会		

⑧ ^{がくしゅう} ^{つか} 学習で使うことば (学习用语)

^{こくご}
<国語>

ひらがな	平假名	かたかな カタカナ	片假名	かんじ 漢字	汉字	ローマ字 ローマ字	拉丁字母
よ 読む	读	か 書く	写	はな 話す	说	き 聞く	听
いつ	什么时候	どこで	在哪里	だれが	谁	なにを	把什么
どうした	怎么了	かんさつきろく 観察記録				观察记录	
さくぶん 作文	作文	につき 日記	日记	し 詩	诗	ものがたり 物語	故事
せつめいぶん 説明文	説明文	とうじょうじんぶつ 登場人物	登场人物	ぶんちん 文鎮	镇纸	すずり 砚	砚台
しゅじんこう 主人公	主人公	ろうどく 朗読	朗读	もくどく 黙読	默读	おんどく 音読	朗读
しゅご 主語	主語	じゅつご 述語	谓语	めいし 名詞	名词	どうし 動詞	动词
ようてん 要点	要点	しゅだい 主題	主题	はつおん 発音	发音	だんらく 段落	段落
かくげん 格言	格言	どくしょ 読書	读书	さしえ 絵	插图	かんようく 慣用語	惯用语
しょしゃ 書写	书写	ないよう 内容	内容	じしょ 辞書	词典	しら 調べる	查
れんしゅう 練習	练习	はんし 半紙	日本纸	ひつじゅん 筆順	笔顺	ぶんしょう 文章	文章
あくせんと アクセント	重音			すみ 墨	墨	ふで 筆	毛笔

さんすう すうがく
 <算数・数学>

ゼロ いち に さん し/よん ご ろく しち/なな はち く/きゅう じゅう ひゃく せん
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 100 1000

・たしざん (加法) $1 + 2 = 3$

・ひきざん (減法) $6 - 4 = 2$

・かけ算 (乗法) $2 \times 3 = 6$

・わり算 (除法) $8 \div 4 = 2$

・偶数 (偶数) 0 2 4 6 8 10 12 . . .

・奇数 (奇数) 1 3 5 7 9 11 13 . . .

・単位 (単位)

なが
 長さ : **mm**/ミリメートル (毫米) **cm**/センチメートル (厘米)

m/メートル (米) **km**/キロメートル (公里)

おも
 重さ : **mg**/ミリグラム **g**/グラム **kg**/キログラム
 (毫克) (克) (公斤)

ようせき
 容積 : **mL**/ミリリットル **dL**/デシリットル **L**/リットル
 (毫升) (分升) (升)

めんせき
 面積 : **cm²**/平方センチメートル **m²**/平方メートル
 (平方厘米) (平方米)

たいせき
 体積 : **cm³**/立方センチメートル **m³**/立方メートル
 (立方厘米) (立方米)

ぶんすう
• 分数 (分数)

しんぶんすう
真分数 (真分数) $\frac{1}{2}$ (2ぶんの1) $\frac{3}{5}$ (5ぶんの3)

かぶんすう
仮分数 (仮分数) $\frac{5}{4}$ (4ぶんの5) $\frac{8}{7}$ (7ぶんの8)

たいぶんすう
帯分数 (帯分数) $1\frac{1}{3}$ (1と3ぶんの1)

しょうすう
• 小数 (小数)

れいてんいち
0. 1

れいてんれいち
0. 0 1

にてんさん
2. 3

ろくてんにご
6. 2 5

ひゃくぶんりつ
• 百分率 (百分率) 5% (5パーセント) 80% (80パーセント)

ずけい
• 図形 (図形)

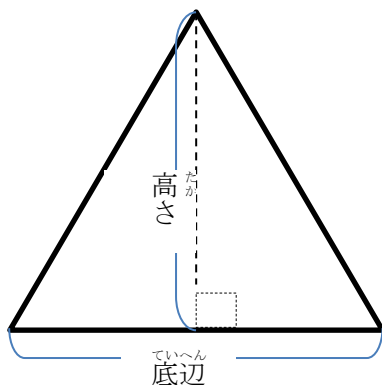
すいちよく
⊥ 垂直 (垂直)

へいこう
// 平行 (平行)

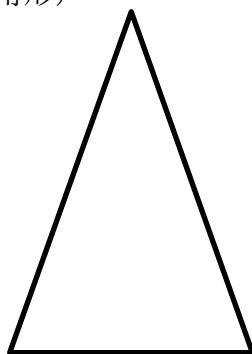
かく
∠ 角 (角)

ど
90° (90度)

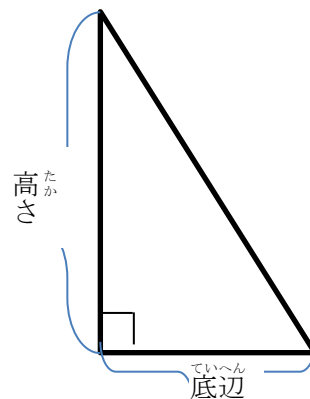
せいさんかっけい
正三角形
(正三角形)



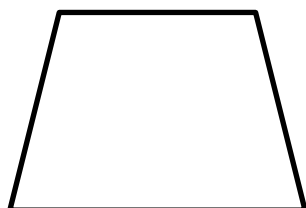
にとうへんさんかっけい
二等辺三角形
(等边三角形)



ちよっかくさんかくけい
直角三角形 (直角三角形)



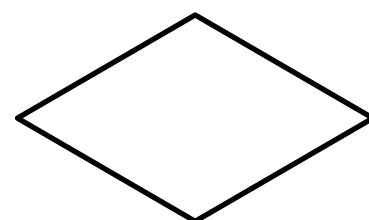
だいけい
台形
(梯形)



へいこうしへんけい
平行四辺形
(平行四边行)



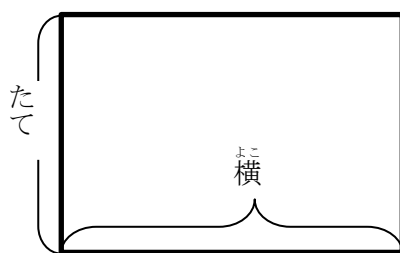
がた
ひし形
(菱形)



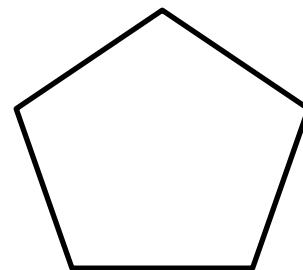
せいほうけい
正方形（正方形）



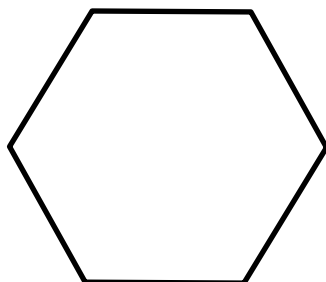
ちようほうけい
長方形（长方形）



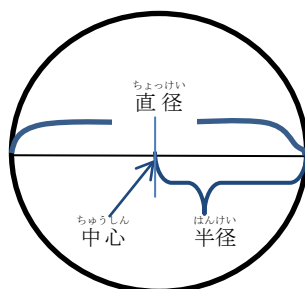
せいごかけい
正五角形（正五角形）



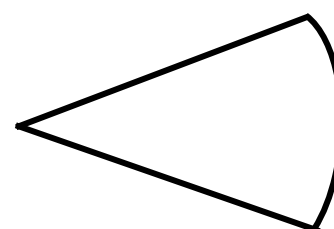
せいろっかけい
正六角形（正六角形）



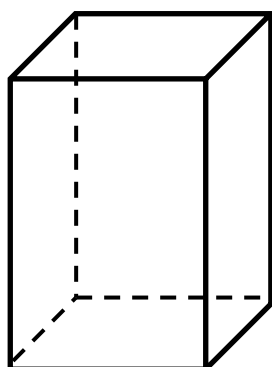
えん
円（圓形）



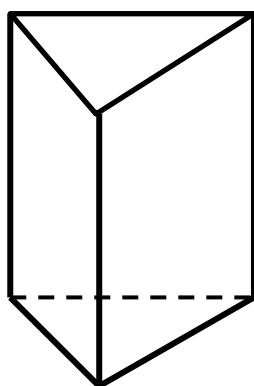
がた
おうぎ形（扇形）



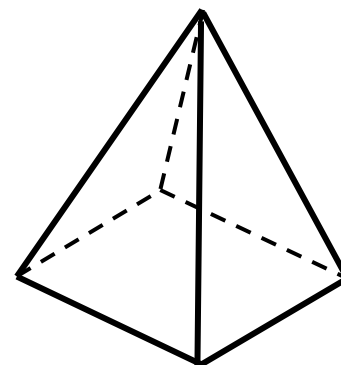
ちよくほうたい
直方体（长方体）



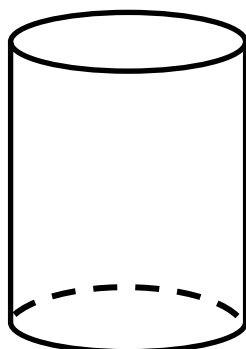
さんかくちゆう
三角柱（三角柱）



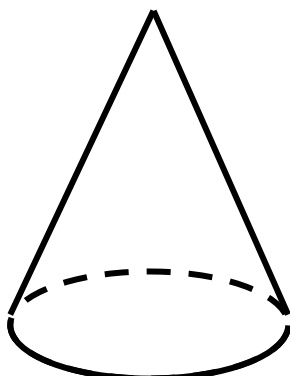
かく
角すい（棱锥）



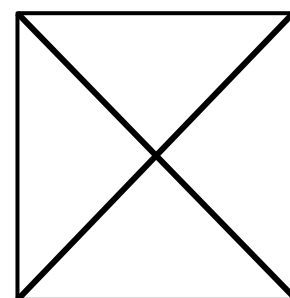
えんちゆう
円柱（圓柱）



えん
円すい（圓錐）



たいかくせん
対角線（対角線）



めんせき こうしき
 ・面積の公式（面積的公式）

せいほうけい めんせき
 正方形の面積（ 正方形的面积 ） = 1辺 × 1辺

ちようほうけい めんせき
 長方形の面積（ 长方形的面积 ） = たて × 横

さんかっけい めんせき
 三角形の面積（ 三角形的面积 ） = 底辺 × 高さ ÷ 2

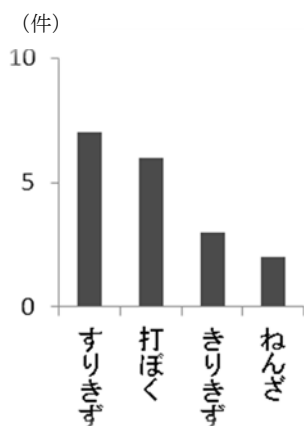
えん めんせき
 円の面積（ 圆的面积 ） = 半径 × 半径 × 3.14

たいせき こうしき
 ・体積の公式（体积的公式）

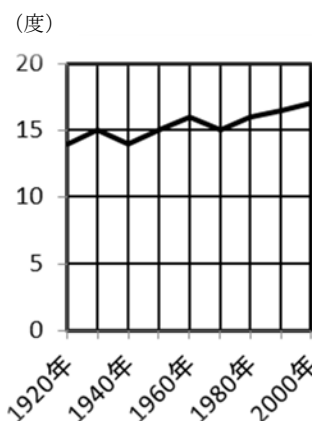
ちよくほうたい たいせき
 直方体の体積（ 长方体的体积 ） = たて × 横 × 高さ

・グラフ（图表）

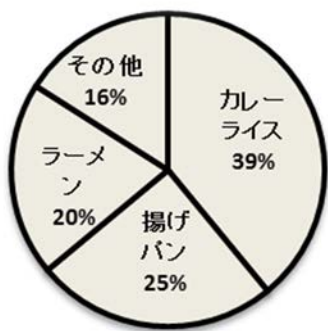
ぼう
 棒グラフ（ 直線图表 ）



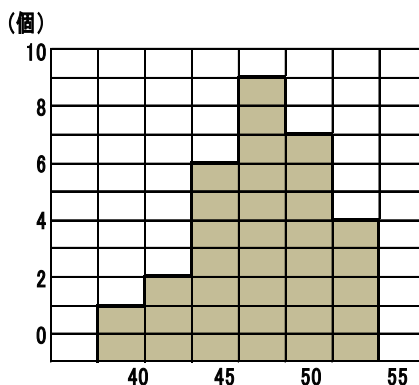
おせん
 折れ線グラフ（ 折線图表 ）



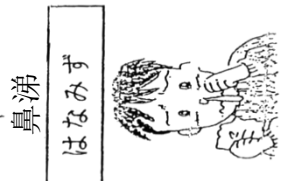
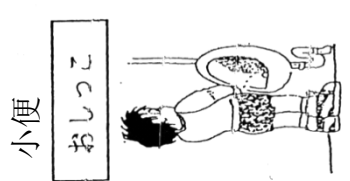
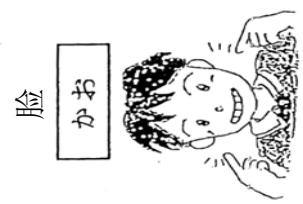
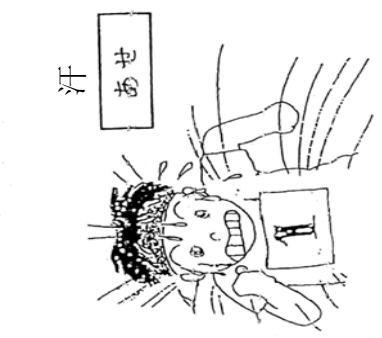
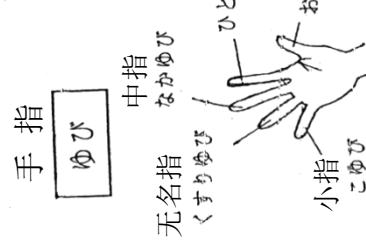
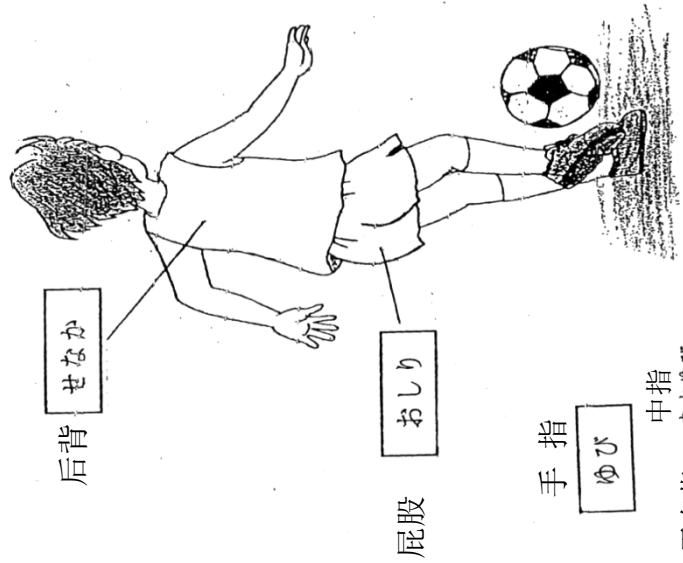
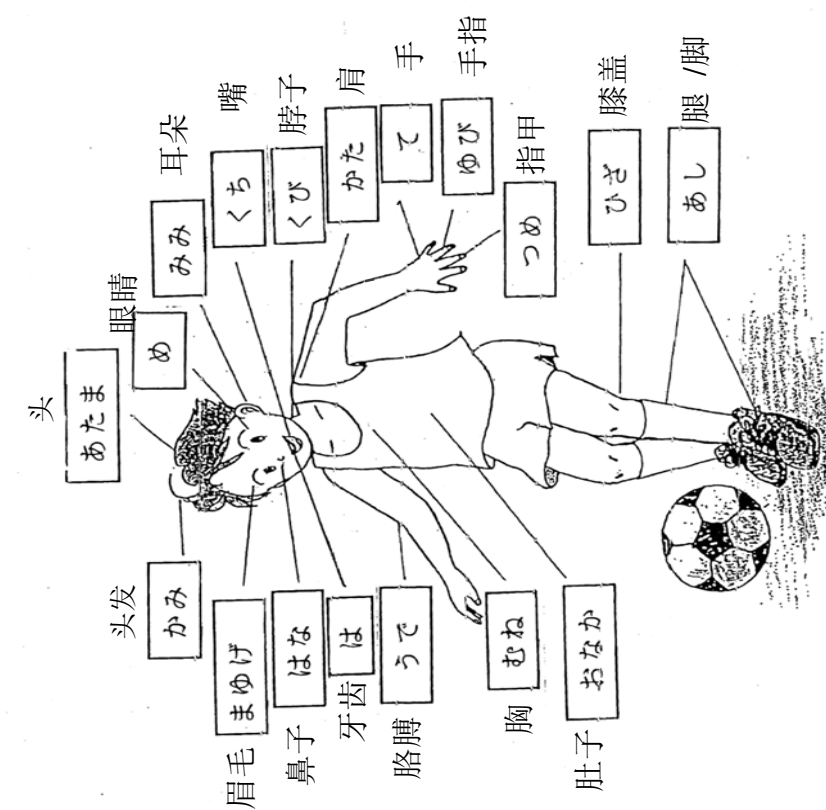
えん
 円グラフ（ 圆形图表 ）



ちゆうじょう
 柱状グラフ（ 柱形图表 ）



⑨からだ(身体)



あたま (頭)	頭	め (目)	眼睛
かみ (髪)	头发	みみ (耳)	耳朵
まゆげ (眉毛)	眉毛	くち (口)	嘴
はな (鼻)	鼻子	は (歯)	牙齿
くび (首)	脖子	かた (肩)	肩
うで (腕)	胳膊	て (手)	手
ゆび (指)	手指	つめ (爪)	指甲
むね (胸)	胸	おなか	肚子
ひざ	膝盖	あし (足)	腿、脚
せなか (背中)	后背	おしり	屁股
おやゆび (親指)	拇指	ひとさしゆび	食指
なかゆび (中指)	中指	くすりゆび	无名指
こゆび (小指)	小拇指	はなみず (鼻水)	鼻涕
おしっこ	小便	なみだ (涙)	眼泪
うんち	大便	ち (血)	血
げろ	呕吐	あせ (汗)	汗

日常会話

A. ^{きほんてき}基本的なあいさつ

a. あいさつ

- | | | |
|----|--------------------------------------------|-----------|
| 1 | おはようございます。 | 早上好 |
| 2 | こんにちは。 | 您好 |
| 3 | こんばんは。 | 晚上好 |
| 4 | はじめまして。 | 初次见面 |
| 5 | ^{げんき} 元気ですか。 ^{げんき} 元気です。 | 身体好吗？ 很好。 |
| 6 | ありがとう。 | 谢谢 |
| 7 | どういたしまして | 不用客气 |
| 8 | さようなら | 再见 |
| 9 | またあした | 明天见 |
| 10 | ^{しつれい} 失礼します | 告辞、对不起 |
| 11 | ごめんなさい | 对不起 |
| 12 | おねがいします | 拜托 |

基本问候语

问候

b. たずねる

- 1 () は [] 語^{ご なん}で何と申しますか。
() 用日语怎么说?
- 2 あなたの^{なまえ}名前は。 你叫什么名字?
- 3 あなたの^{なまえ}おとうさん (おかあさん) の名前は。
你父亲 (母亲) 叫什么名字?
- 4 もう^{いちどい}一度言ってください。 请再说一遍。
- 5 ゆっくり^い言ってください。 请说慢一些。
- 6 ここに^か書いてください。 请写在这里。
- 7 ^{にほんご}日本語が^わ分かりますか。 你懂日语吗?
- 8 ^{にほんご}日本語が^か書けますか。 你会写日语吗?
- 9 ^{にほんご}日本語が^{はな}話せますか。 你会说日语吗?
- 10 わかりましたか。 你懂了吗?
- 11 わかりました。 懂了。
- 12 わかりません。 不懂。
- 13 ^{ようい}用意はいいですか。 准备好了吗?
- 14 はい。 准备好了。
- 15 いいえ。 没有。
- 16 () を^も持っていますか。 你带有 () 吗?
- 17 これは^{なに}何ですか。 这是什么?
- 18 あれは^{なに}何ですか。 那是什么?

- 19 これは あなたのですか。 这是你的吗？
- 20 ^{いま なんじ}今、何時ですか。 现在几点？
- 21 ^{きょう}今日は（ ）^{ようび}曜日です。 今天是星期（ ）。
- 22 ^{きょう}今日は（ ）^{にち}日です。 今天是（ ）号。
- 23 （ ）したいですか。 你想（ ）吗？
- 24 （ ）^すは好きですか。 你喜欢（ ）吗？
- 25 （ ）はどれですか。 哪一个是（ ）？
- 26 （ ）はどこですか。 哪儿是（ ）？
- 27 （ ）^もを持ってきてください。请带来（ ）。
- 28 （ ）ができますか。 你能够（ ）吗？
- 29 どうしましたか。 你怎么了？
- 30 ^{つか}疲れましたか。 你累了吗？
- 31 おなかがすきましたか。 你饿吗？
- 32 のどがかわいていますか。 你渴吗？
- 33 ^{がっこう たの}学校は楽しいですか。 在学校愉快吗？
- 34 ^{がっこう な}学校に慣れましたか。 在学校习惯了吗？
- 35 ^{あ す き}明日来てください。 请明天来。
- 36 ^{きのう なに}昨日 何をしましたか。 昨天干什么了？
- 37 ^{いま}今いいですか。 现在可以吗？

- 38 あとでね。 回头见。
- 39 ^{さむ}寒いですか。 你冷吗？
- 40 ^{あつ}暑いですか。 你热吗？
- 41 おとうさんは（おかあさんは）^{いえ}家にいますか。
你父亲（母亲）在家吗？
- 42 ^{ともだち}友達はできましたか。 你有朋友了吗？
- 43 あなたの^{たん}担任は（ ）^{せんせい}先生です。你的班主任老师是（ ）。
- 44 ^{いえ}家で^{なに}何をしていますか。 你在家干什么？
- 45 ^{あす}明日は^{やす}休みです。 明天休息。
- 46 （ ）^じ時までに^{とうこう}登校してください。请在（ ）点之前到校。
- 47 （ ）^じ時に^{げこう}下校してください。 请在（ ）点之前离校。

B. ^{がくしゅう}学習^{かん}に関する^{こと}こと

学习方面

a. ^{がくしゅうちゅう}学习中

在学习时

- 1 ^{べんきょう}勉強^{はじ}を始めます。 开始学习。
- 2 ^{じぶん}自分で^{べんきょう}勉強をしてください。 请自己学习。
- 3 ノートを出^だしてください。 请拿出笔记本。
- 4 本を出^だしてください。 请拿出书。
- 5 本を開^{ひら}いてください。 请打开书。
- 6 本を閉^とじてください。 请合上书。
- 7 ^{えんぴつ}鉛筆をしまってください。 请把铅笔收起来。

- 8 ^{ほん}本を読んでください。 请读书。
- 9 ^か書いてください。 请写。
- 10 ^{おぼ}覚えてください。 请记住。
- 11 ^{こくばん}黒板に書いてあるものをノートに^{うつ}写してください。
请把黑板上写的抄写到笔记本里。
- 12 ^て手をあげてください。 请举手。
- 13 ^て手を下ろしてください。 请把手放下。
- 14 ^{ほうかご}放課後 ^き来てください。 请放学后来。
- 15 ^{じぶん}自分の席にもどりなさい。 请回到自己的座位。
- 16 ^た立ってください。 请站起来。
- 17 すわってください。 请坐下。
- 18 ^{はじ}始めてください。 请开始。
- 19 ^い言ってください。 请说。
- 20 ^{こた}答えは何ですか。 回答是什么？
- 21 ^け消してください。 请擦掉。
- 22 ^{あす}明日までに^も持ってきてください。 请在明天之前拿来。
- 23 ^お終わります。 结束。
- 24 ついてきてください。 请跟我来。
- 25 ちょっと^ま待ってください。 请等一会儿。

- 26 ^{きょうしつ はい} 教室に入ってください。 请进教室。
- 27 ^お 終わりましたか。 结束了吗？
- 28 おもしろいですか。 有意思吗？
- 29 むずかしいですか。 难吗？
- 30 () ^{つか かた} の使い方がわかりましたか。 你知道 () 的使用方法吗？
- b. ^た その他 其他**
- 1 () ^き へ来てください。 请到 () 来。
- 2 () ^い へ行ってください。 请去 () 。
- 3 () ^{せんせい} 先生のところへ行ってください。 请到 () 老师那里去。
- 4 () ^き さんに聞いてください。 请问 () 。
- 5 ^{あす よてい} 明日の予定です。 这是明天的预定。
- 6 () ^{せんせい わた} 先生に渡してください。 请交给 () 老师。
- 7 ^{いえ ひと わた} 家の人に渡してください。 请交给家里人。
- 8 ^{ちゅうしょく がっこう きゅうしょく た} 昼食は、学校で給食を食べます。 中午饭在学校吃学校供午餐。
- 9 ^{ちゅうしょく としき ぎゅうにゅう} 昼食の時に牛乳がでます。 学校午餐有牛奶。
- 10 ^{べんとう も} 弁当を持ってきてください。 请自带盒饭。
- 11 ^{じかんわりひょう} これは時間割表です。 这是课程表。
- 12 あなたは () ^{ねん} 年 () ^{くみ} 組です。 你是 () 年 () 班。
- 13 ^{しゅつせきばんごう} 出席番号は、() ^{ばん} 番です。 你的学号是 () 。
- 14 ^{じかんめ} 6時間目にクラブがあります。 第6节课是课外小组活动

- | | | |
|----|-----------------------------------------------------------------|-------------------|
| 15 | なに ^{はい} 何クラブに入りますか。 | 你加入哪个课外小组？ |
| 16 | きょう ^{にほんご} ^{べんきょう} 今日は日本語の勉強があります。 | 今天有日语学习。 |
| 17 | にほんご ^{じしょ} ^も 日本語の辞書を持っていますか。 | 你有日语的词典吗？ |
| 18 | まいにち ^{そうじ} 毎日掃除があります。 | 每天都有打扫卫生。 |
| 19 | これは ^{れんらくちょう} 連絡帳です。
まいにち ^も 毎日持ってきてください。 | 这是联络簿。
每天都要带来。 |
| 20 | たいそう ^ぎ ^き ^か 体操着に着替えてください。 | 请换上运动服。 |
| 21 | () ^{えん} 円で売っています。 | 以 () 日元出售。 |
| 22 | ねだん ^{えん} 値段は () 円です。 | 价格是 () 日元。 |
| 23 | なに ^{こま} 何か困っていることはありませんか。 | 有没有什么为难的事？ |
| 24 | しんぱい ^い 心配なことを言ってください。 | 请说出你所担心的事情。 |
| 25 | いや ^い なことを言ってください。 | 请说出你所讨厌的事情。 |

C. ^{しょくじ} ^{かん} 食事に関すること

饮食方面

- | | | |
|---|----------------------------|-------|
| 1 | て ^{あら} 手を洗ってください。 | 请洗手。 |
| 2 | ようい 用意してください。 | 请准备。 |
| 3 | と ^き 取りに来てください。 | 请来取。 |
| 4 | くば 配ってください。 | 请分下去。 |
| 5 | た ^{はじ} 食べ始めてください。 | 请开始吃。 |
| 6 | た 食べられますか。 | 能吃吗？ |

- | | | | | | |
|----|------|---------------|--------|--------|------------|
| 7 | お | 終わりにしてください。 | | | 请结束（用餐）。 |
| 8 | しょつき | 食器をかたづけてください。 | | | 请收拾餐具。 |
| 9 | | ナプキンは | まいにちあら | | 请每天洗餐巾。 |
| 10 | のこ | 残してもいいですか。 | | | 可以剩下吗？ |
| 11 | あす | 明日から | きゅうしょく | | 明天起没有学校供餐。 |
| 12 | さら | 皿 | 盘子 | スプーン | 勺子 |
| | はし | 箸 | 筷子 | しょつき | 餐具 |
| | | おわん | 碗 | ぎゅうにゅう | 牛奶 |
| | ぱん | パン | 面包 | ごはん | 米饭 |

D. 掃除に関すること

- | | | | | | |
|----|------|----|----|--|----------|
| 1 | そうじ | はじ | | | 请开始打扫卫生。 |
| 2 | | | はこ | | 请搬运（ ）。 |
| 3 | | | | | 请排列整齐。 |
| 4 | | | | | 请擦干净。 |
| 5 | | | | | 请扫地。 |
| 6 | | あら | | | 请洗抹布。 |
| 7 | みず | | | | 请打水。 |
| 8 | まど | あ | | | 请打开窗。 |
| 9 | まど | し | | | 请关上窗。 |
| 10 | せいとん | | | | 请整理好。 |

- 11 ぞうきんを持ってきてください。 请带抹布来。
- 12 ごみを捨ててきてください。 请倒垃圾。
- 13 今日は掃除がありません。 今天不打扫卫生。

14 ほうき 扫帚	ちりとり 垃圾簸箕	はたき 掸子
そうじようぐい 掃除用具入れ 清扫用具柜	ごみ 垃圾	ごみ箱 垃圾箱
チョーク 粉笔	チョークの粉 粉笔末	こくばんけ 黑板消し 黑板擦
つくえ 桌子	いす 椅子	ぞうきん 抹布
バケツ 水桶	モップ 抹布	みず 水 水

E. 健康に関すること

健康方面

- 1 どこが具合悪いですか。 哪里不舒服？

- | | | |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> あたま いた
頭が痛い
头疼 | <input type="checkbox"/> おなか いた
おなかが痛い。
肚子疼 | <input type="checkbox"/> だるい
浑身没劲 |
| <input type="checkbox"/> さむけがする
发冷 | <input type="checkbox"/> げり
下痢をしている。
拉肚子 | <input type="checkbox"/> ぜんそく ほっき
喘息の発作がでた
哮喘发作 |
| <input type="checkbox"/> は け
吐き気がする。
恶心 | <input type="checkbox"/> は
吐いた
呕吐 | <input type="checkbox"/> のど いた
のどが痛い
喉咙痛 |
| <input type="checkbox"/> ねつ
熱があるようだ
感觉发烧 | <input type="checkbox"/> めまいがする
头晕 | <input type="checkbox"/> トイレ行きたい
想去厕所 |
| <input type="checkbox"/> ねぶそく
寝不足だ
睡眠不足 | <input type="checkbox"/> つか
疲れている
疲乏 | <input type="checkbox"/> くる
苦しい
难受 |

- | | | |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> いやなことがあった
发生了讨厌的事 | <input type="checkbox"/> ^{しんぱい} 心配なことがある
有担心的事情 | <input type="checkbox"/> ^{いま せいりちゅう} 今、生理中です
现在正来月经 |
| <input type="checkbox"/> ^{きもちわる} 気持ちが悪い
恶心 | <input type="checkbox"/> ^{ばいた} むし歯が痛い
虫牙痛 | <input type="checkbox"/> ^{かぜひ} 風邪を引いている
感冒了 |
| <input type="checkbox"/> ^{しっしん} 湿疹がでている
出了湿疹 | <input type="checkbox"/> ^{ひんけつぎみ} 貧血気味です
有点贫血 | <input type="checkbox"/> ^{はなぢ} 鼻血がでている
流鼻血 |

2 いつからですか。

是从什么时候开始的？

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> きのうから
从昨天开始 | <input type="checkbox"/> ^{けさ} 今朝から
从今朝开始 | <input type="checkbox"/> () ^{こうじ} 校時から
从第 () 节课开始 |
| <input type="checkbox"/> () ^{にちまえ} 日前から
从 () 天前开始 | | |

3 ^{びょういん}病院に行きましたか。

去医院了吗？

4 ^{ねつ}熱がありますか。

有发烧吗？

5 あなたの^{へいねつ}平熱は。

你平时的体温是多少度？

6 どうして ^{けが}けがをしたのですか。

为什么受伤了？

- | | | |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ぶつけた
碰了 | <input type="checkbox"/> ころんだ
跌倒 | <input type="checkbox"/> ボールがあたった
被球击中 |
| <input type="checkbox"/> ひねった
拧伤了 | <input type="checkbox"/> ^き 切った
切伤了 | <input type="checkbox"/> ささった
有刺进去 |
| <input type="checkbox"/> けられた
被踢了 | <input type="checkbox"/> なぐられた
被打了 | <input type="checkbox"/> おされた
被推了 |
| <input type="checkbox"/> ^{ゆび} つき指した
戳伤手指 | <input type="checkbox"/> ねんざした
扭伤了 | |

7 どこで

在哪里

教室
教室

廊下
走廊

校庭
校园

中庭
里院

階段
楼梯

体育館
体育馆

8 ごはんを^た食べましたか。

吃饭了吗？

^た食べました。

吃过了。

^{じかん}時間がなくて^た食べませんでした。

每时间吃饭。

^{しょくよく}食欲がなくて、^た食べませんでした。

没食欲，没吃。

9 ^{いえ}家に^{だれ}誰かいますか。

家里有人吗？

10 ^{かえ}ひとりで帰れますか。

你一个人能回家吗？

11 ^{むか}迎えに^き来てもらいますか。

叫你家人来接你吗？

12 ^{いしや}医者に^みみてもらっていますか。

有去看医生吗？

13 ^のくすりを^の飲んでいますか。

你在吃药吗？

14 ^{かえ}帰ってから、^{びょういん}病院に^い行きなさい。

回家后要去医院看病。

15 ^{ねつ}熱をはかります。

给你测体温。

16 ベッドで^ね寝ていなさい。

请躺在床上休息。

17 うがいをしなさい。

请漱口。

18 そでをまくりなさい。

请你卷起袖子。

- | | | |
|----|-------------------------------------|-----------------------------|
| 19 | 教室 <small>きょうしつ</small> にもどっていいです。 | 可以回教室了。 |
| 20 | 今朝 <small>けさ</small> うんちがでましたか。 | 今天早上你大便了吗？ |
| 21 | トイレ <small>い</small> に行ってください。 | 你去一下厕所。 |
| 22 | くすりをつけます。 | 给你上药。 |
| 23 | さわらないでください。 | 别触摸。 |
| 24 | お風呂 <small>はい</small> に入ってください。 | 不要洗澡。 |
| 25 | 運動 <small>うんどう</small> してはいけません。 | 不要运动。 |
| 26 | 静か <small>しず</small> にしましょう。 | 请安静休息。 |
| 27 | これを <small>いしや</small> 医者にわたしてください。 | 请把这个交给医生。 |
| 28 | 身長 <small>しんちよう</small> 身高 | 体重 <small>たいじゆう</small> 体重 |
| | 視力 <small>しりよく</small> 视力 | 聴力 <small>ちようりよく</small> 听力 |

F. 集会しゅうかいに関すること

有关集会

- | | | |
|---|------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1 | () に () 時 <small>じ</small> に集 <small>あつ</small> まってください。 | 请于 () 点在 () 集合。 |
| 2 | 早 <small>はや</small> くしてください。 | 请赶快。 |
| 3 | きちんと <small>きちん</small> ならんでください。 | 请排好队。 |
| 4 | はなしをやめましよう。 | 请不要讲话。 |
| 5 | その場 <small>ば</small> に しゃがみましよう。 | 请在原地蹲下。 |
| 6 | その場 <small>ば</small> に 腰 <small>こし</small> をおろしましよう。 | 请在原地坐下。 |
| 7 | 立 <small>た</small> ってください。 | 请站起来。 |
| 8 | 朝会 <small>ちようかい</small> があります。 | 开朝会。 |

- 9 集会しゅうかいがあります。 有集会。
- 10 二列にれつにならんでください。 请排成两列。
- 11 左ひだり（右みぎ）によりましょう。 向左（右）边靠靠。
- 12 体育館たいいくかんに集合しゅうごうしてください。 请到体育馆集合。

G. 非常時ひじょうじに関することかん

有关紧急情况

- 1 避難訓練ひなんくんれんがあります。 有避难训练。
- 2 机つくえの下したにもぐりなさい。 请钻进桌子下。
- 3 防災ずきんぼうさいをかぶりなさい。 请戴上你的防灾头巾。
- 4 口くちと鼻はなをハンカチおで押さおえなさい。 请用手绢掩住你的嘴和鼻子。
- 5 おさない，かけない，しゃべらない。 不要推，不要跑，不要说话。
- 6 前まえから出でなさい。 请从前面出去。
- 7 後ろうしから出でなさい。 请从后面出去。
- 8 地震じしんです。 发生地震了。
- 9 火事かじです。 发生火灾了。
- 10 家いえの人ひとが迎むかえにくるまで、ここにいなさい。
在你家里人来接你之前，请呆在这里。

H. 連絡事項れんらくじこうに関することかん

- 1 これを おとうさん（おかあさん）に渡わたしてください。
请把这个交给你父母。
- 2 これを おとうさん（おかあさん）に見みせてください。
请把这个给你的父母看。

- 3 お話^{はな}したいことがあります。 有事想告诉你。
- 4 学校^{がっこう}からあなたのお家^{うち}に電話^{でんわ}します。 从学校给你家打电话。
- 5 学校^{がっこう}に電話^{でんわ}をください。 请给学校打电话。
- 6 明日^{あす} 学校^{がっこう}に来^きてください。 请明天来学校。
- 7 明日^{あす} 学校^{がっこう}に来^くことができますか。 明天能来学校吗？
- 8 これから、私^{わたくし}がお宅^{たく}にうかがいます。 现在我去你家家访。
- 9 ここに印鑑^{いんかん}をお^おしてください。 请在此盖章。
- 10 ここに印鑑^{いんかん}をお^おして、署名^{しよめい}して持^もってきてください。 请在此盖章、签名，再带来。



平成 25 年 2 月 28 日 初版発行

平成 28 年 4 月 改訂版発行

発行 横浜市教育委員会事務局 指導部 国際教育課

横浜市中区港町 1 - 1

電話 045 (671) - 3588

- ◆ 『ようこそ横浜の学校へ』は、次のホームページからダウンロード可能です。

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kyoiku/sidou1/nihongoshido-tebiki/>